

HK634200XB

<b>FI</b>	<b>INDUKTIOTASO</b>	<b>ΚΑΥΤΤΟΗJE</b>	<b>2</b>
<b>EL</b>	<b>ΕΠΑΓΩΓΙΚΗ ΕΣΤΙΑ</b>	<b>ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ</b>	<b>16</b>
<b>HU</b>	<b>INDUKCIÓS TŰZHELYLAP</b>	<b>HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ</b>	<b>32</b>
<b>LT</b>	<b>INDUKCINĖ KAITLĖNĖ</b>	<b>NAUDOJIMO INSTRUKCIJA</b>	<b>47</b>
<b>SV</b>	<b>INDUKTIONSHÅLL</b>	<b>BRUKSANVISNING</b>	<b>61</b>

## TÄYDELLISTEN TULOKSIEN SAAVUTTAMISEKSI

Kiitämme teitä tämän AEG-tuotteen valitsemisesta. Olemme kehittäneet tämän tuotteen tarjotaksemme teille huipputasoinen suorituskykyyn moneksi vuodeksi. Laitteen innovatiiviset teknologiat tekevät elämästänne yksinkertaisempaa – kyseisiä ominaisuuksia ei välttämättä löydy tavallisista laitteista. Käyttäkää muutama minuutti lukemiseen, jotta voitte hyödyntää laitteen ominaisuudet parhaalla mahdollisella tavalla.

## LISÄVARUSTEET JA KULUTUSHYÖDYKKEET

AEG-verkkomyymälästä löydätte kaiken tarvitsemanne kaikkien AEG-laitteidenne ulkonäön ja toiminnan säilyttämiseksi huippukunnossa. Korkeiden laatustandardien mukaan suunniteltujen ja valmistettujen lisävarusteiden lisäksi löydätte myymälästäme erityisiä keittoastioita, ruokailuvälinekoreja, pullon pidikkeitä, erityisiä pyykinpesupusseja, jne.



Vieraile verkkokaupassamme sivulla  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

# SISÄLLYS

- 4 Turvallisuusohjeet
- 5 Asennusohjeet
- 7 Laitteen kuvaus
- 9 Käyttöohjeet
- 12 Hyödyllisiä neuvoja ja vinkkejä
- 13 Hoito ja puhdistus
- 14 Käyttöhäiriöt
- 15 Ympäristönsuojelu

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavanlaisia symbolimerkkejä:



Tärkeitä turvallisuuden ja laitteen asianmukaiseen käyttöön liittyviä ohjeita.



Yleistietoja ja vinkkejä



Ympäristönsuojeluohjeita

Oikeus muutoksiin pidätetään



## TURVALLISUUSOHJEET



Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen asentamista ja ensimmäistä käyttöä, jotta osaisit käyttää laitetta turvallisesti ja oikealla tavalla. Säilytä käyttöohjeet laitteen yhteydessä ja pidä ne laitteen mukana esimerkiksi asuntoa vaihtaessasi tai jos luovutat tai myyt laitteen toiselle henkilölle. Käyttäjien tulee hallita täydellisesti laitteen käyttö ja tuntea sen turvallisuustoiminnot.

### Lasten ja taitamattomien henkilöiden turvallisuus



#### **VAROITUS!**

Älä anna fyysisesti tai aisteiltaan rajoittuneiden tai muulla tavalla taitamattomien tai kokeamattomien henkilöiden, mukaan lukien lapset, käyttää laitetta. Ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvo ja opasta heitä laitteen käytössä.

- Pidä kaikki pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa. Olemassa on tukehtumis- tai henkilövahinkovaara.
- Pidä lapset kaukana laitteesta käytön aikana ja sen jälkeen, kunnes laite on jäähtynyt.



#### **VAROITUS!**

Kytke lapsilukko toimintaan, jotta pikkulapset tai kotieläimet eivät voi vahingossa kytkeä laitetta toimintaan.

### Käyttöturvallisuus

- Poista kaikki pakkausmateriaalit, tarrat ja suojamuovit laitteesta ennen sen ensimmäistä käyttöä.
- Kytke keittoalueet aina pois toiminnasta käytön jälkeen.
- Palovammojen vaara! Älä aseta metallisia esineitä, esimerkiksi ruokailuvälineitä tai kattiloiden kansia, keittotasolle. Ne voivat kuumentua.
- Implantoidun sydämentahdistimen käyttäjän tulee pitää ylävartalonsa vähintään 30 cm:n etäisyydellä toimintaan kytketystä induktiokeittotasosta.



#### **VAROITUS!**

Tulipalon vaara! Ylikuumentunut rasva ja öljy syttyy herkästi palamaan.

### Asianmukainen käyttö

- Valvo laitteen toimintaa aina käytön aikana.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön!
- Älä käytä keittotasoa työtasona tai laskualustana.
- Älä laita tulenarkoja nesteitä ja materiaaleja, helposti sulavia esineitä (esimerkiksi muovitai alumiiniesineitä) laitteen päälle tai sen lähelle.
- Ole varovainen kytkiessäsi muita laitteita keittotason lähellä olevaan pistorasiaan. Älä anna niiden virtajohtojen koskettaa keittotasoa tai kuumia astioita. Varo, että virtajohtot eivät takerru kiinni mihinkään.



## Laitteen vaurioitumisen välttäminen.

- Jos lasipinnalle putoaa esineitä tai keittoastioita, pinta voi vaurioitua.
- Valuraudasta tai -alumiinista valmistetut tai vaurioituneen pohjan omaavat keittoastiat voivat naarmuttaa lasia. Älä siirrä niitä pinnan päälle.
- Älä anna nesteen kiehua kuiviin, jotta keittoastia ja lasipinta eivät vaurioidu.
- Älä laita keittoalueille tyhjiä astioita, älä myöskään kytke alueita toimintaan ilman keittoastiaa.
- Älä aseta alumiinifoliota laitteen päälle.
- Varmista, että työtason ja laitteen etuosan välissä on 5 mm:n ilmanvaihtoaukko.






### **VAROITUS!**

Jos keittotason pintaan tulee särö, katkaise virta laitteesta sähköiskuvaaran välttämiseksi.

## ASENNUSOHJEET



Kirjaa ennen asennusta muistiin arvokilven sarjanumero (Ser. Nr.). Arvokilpi sijaitsee laitteen pohjassa.

Modell HK634200XB		Prod.Nr. 949 595 021 00	
Typ 58 GAD D5 AU		220-240 V 50-60-Hz Induction 7.4 kW	
Made in Germany	Ser.Nr. ....	7.4 kW	
AEG		  	

## Turvallisuusohjeet



### **VAROITUS!**

Lue ohjeet huolellisesti!

- Tarkista, ettei laite ole vaurioitunut kuljetuksessa. Vaurioitunutta laitetta ei saa kytkeä verkkovirtaan. Ota tarvittaessa yhteys jälleenmyyjään.
- Laitteen asennuksen, sähköliittännän ja korjaukset saa suorittaa vain valtuutettu huolto-liike. Käytä vain alkuperäisiä varaosia.
- Kalusteeseen sijoitettavia laitteita saa käyttää vasta, kun ne on asennettu sopiviin, määräysten mukaisiin kalusteisiin ja työtasoihin.
- Laitteen teknisten ominaisuuksien muuttaminen tai muiden muutosten tekeminen laitteeseen on kielletty. Ne voivat aiheuttaa henkilövahinkoja ja laitteen vaurioitumisen.
- Asennuksessa tulee noudattaa käyttömaassa voimassa olevia lakeja, määräyksiä, direktiivejä ja standardeja (turvallisuusmääräykset, kierrätysmääräykset, sähköturvallisuusmääräykset jne.).
- Noudata mainittuja minimietäisyyksiä muihin laitteisiin ja kalusteisiin.
- Asennuksen on taattava kosketussuojaus. Laitteen alle saa asentaa laatikostoja vain, jos suoraan laitteen alle asennetaan suojalevy.
- Suojaa työtason leikatut pinnat kosteudelta käyttäen sopivaa tiivistettä.
- Kiinnitä tiiviste siten, että laitteen ja työtason väliin ei jää aukkoja.
- Suojaa laitteen alapinta esimerkiksi astianpesukoneesta tai uunista tulevalta höyryltä ja kosteudelta.

- Älä asenna laitetta oven viereen tai ikkunan alapuolelle. Muutoin ovi tai ikkuna voi avaimisen yhteydessä osua keittoastiaan ja kaataa sen.



### VAROITUS!

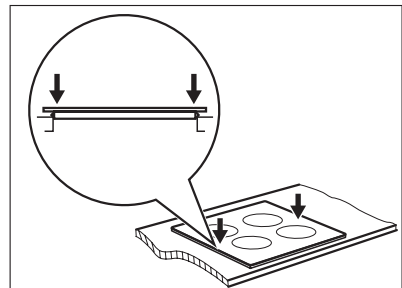
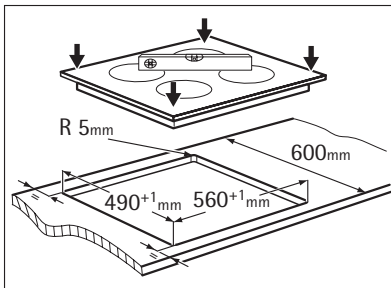
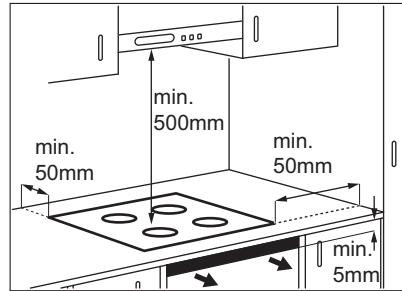
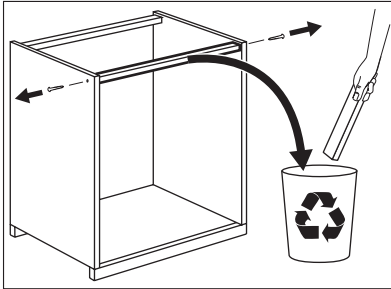
Sähköiskuvaara. Noudata tarkasti sähköliitintää koskevia ohjeita.

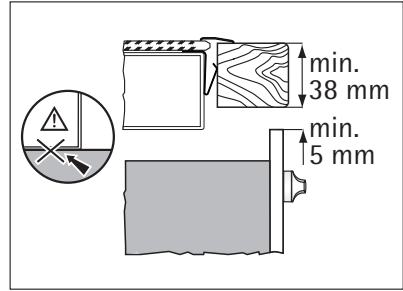
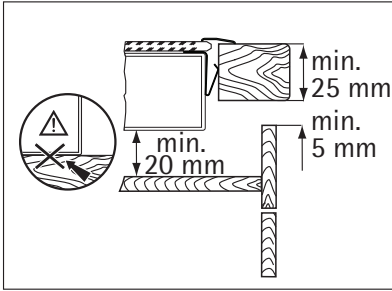
- Sähköverkon liitin on jännitteinen.
- Tee sähköverkon liitin jännitteettömäksi.
- Varmista, että kosketussuoja on asennettu asianmukaisesti.
- Löysät tai vääränlaiset pistokkeet ja pistorasiat voivat aiheuttaa liittimen ylikuumentumisen.
- Myös pistorasian ja pistokkeen käsittely on annettava ammattitaitoisen sähköasentajan tehtäväksi.
- Käytä kaapelissa vedonpoistajaa.
- Yksi- tai kaksivaiheiliitännässä on käytettävä virtajohtoa, jonka tyyppi on H05BB-F Tmax 90°C (tai korkeampi).
- Vaihda vahingoittuneen virtajohdon tilalle erikoisjohto (tyyppi H05BB-F Tmax 90°C tai korkeampi). Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Sähköliitintään on asennettava kytkin, joka erottaa laitteen kaikki navat sähköverkosta ja jonka kontaktien väli on vähintään 3 mm.

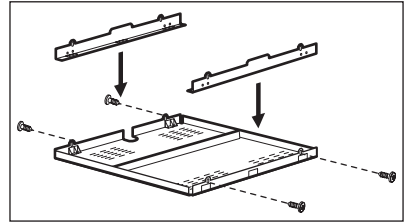
Käytä asianmukaisia eristyslaitteita: suojakytkimet, sulakkeet (ruuvattavat sulakkeet on irrotettava kannasta), vikavirtakytkimet ja kontaktorit.

### Asennus



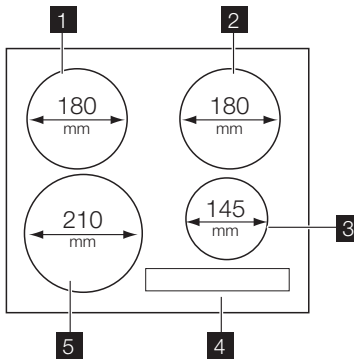


Jos käytät suojakoteloä (lisävaruste<sup>1)</sup>), ilmanvaihdon 5 mm:n tila etuosassa ja suojalattia laitteen alapuolella eivät ole tarpeen. Et voi käyttää suojakoteloä, jos asennat laitteen uunin yläpuolelle.



## LAITTEEN KUVAUS

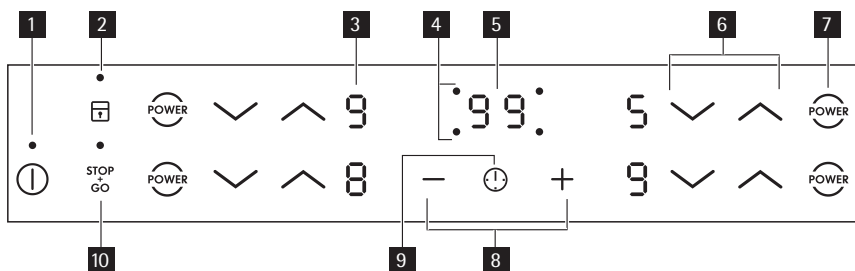
### Laitteen kuvaus



- 1 Induktiokettoalue 1800 W + Power-toiminto 2800 W (keittoastian vähimmäishalkaisija = 145 mm).
- 2 Induktiokettoalue 1800 W + Power-toiminto 2800 W (keittoastian vähimmäishalkaisija = 145 mm).
- 3 Induktiokettoalue 1400 W + Power-toiminto 2500 W (keittoastian vähimmäishalkaisija = 125 mm).
- 4 Käyttöpaneeli
- 5 Induktiokettoalue 2300 W + Power-toiminto 3700 W (keittoastian vähimmäishalkaisija = 180 mm).

1) Suojakotelo ei välttämättä ole saatavilla kaikissa maissa lisävarusteena. Ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjään.

## Käyttöpaneelin painikkeet




Laitetta käytetään kosketuspainikkeilla. Näytöt, merkkivalot ja äänimerkit ilmaisevat, mitkä toiminnot ovat käytössä.

	kosketuspainike	toiminto
1	Ⓜ	Laitteen kytkeminen päälle ja pois päältä.
2	🔒	Lukitsee käyttöpaneelin/poistaa käyttöpaneelin lukituksen.
3	Tehotason näyttö	Näyttää tehotason.
4	Keittoalueiden ajastimen merkkivalot	Ilmaisevat, mille keittoalueelle aika on asetettu.
5	Ajastimen näyttö	Näyttää ajan minuutteina.
6	^ / v	Suurentaa tai pienentää tehotasoa.
7	POWER	Kytkee Power-toiminnon toimintaan.
8	+ / -	Lisää tai vähentää aikaa.
9	Ⓜ	Keittoalueen asettaminen.
10	STOP + GO	Käynnistää ja sammuttaa STOP+GO-toiminnon.

## Tehotasojen näytöt


Näyttö	Kuvaus
Ⓜ	Keittoalue on kytketty pois toiminnasta.
Ⓜ	Lämpimänä pito/STOP+GO-toiminto on toiminnassa.
1 - 9 / 2 - 6	Keittoalue on toiminnassa.
R	Automaattinen kuumennustoiminto toimii.
F	Keittoastia on sopimaton tai liian pieni, tai keittoalueella ei ole astiaa.
E	Toimintahäiriö
H	Keittoalue on vielä kuuma (jälikilpö)
L	Lukitus/lapsilukko on toiminnassa.
P	Power-toiminto on toiminnassa.

Näyttö	Kuvaus
	Automaattinen poiskytkentä on toiminnassa.

## Jälkilämmön merkkivalo



### VAROITUS!

 Palovammojen vaara jälkilämmön vuoksi!

Induktiokeittoalueella kypsennyksen vaatima lämpö kohdistuu suoraan keittoastian pohjaan. Keittoastian lämpö kuumentaa keraamisen pinnan.




## KÄYTTÖOHJEET

### Kytkeminen toimintaan ja pois toiminnasta









Laite kytetään toimintaan ja pois toiminnasta koskettamalla painiketta  sekunnin ajan.

### Automaattinen virrankatkaisu





Virta katkeaa automaattisesti keittotasosta seuraavissa tilanteissa:

- Kaikki keittoalueet on kytketty pois toiminnasta ().
- Tehotasoa ei aseteta sen jälkeen, kun laite on kytketty toimintaan.
- Käyttöpaneelin päälle on roiskunut jotakin tai sen päälle on asetettu jotakin (pannu, liina, jne.) yli 10 sekunnin ajaksi. Merkkiäänä kuuluu jonkin aikaa, ja laite kytkeytyy pois toiminnasta. Ota esine pois tai pyyhi käyttöpaneeli.
- Laite ylikuumenee (esimerkiksi kun neste kiehuu kuiviin kattilassa). Keittoalueen on annettava jäähtyä, ennen kuin voit käyttää laitetta uudelleen.
- Keittoastia on vääränlainen. Symboli  syttyy ja keittoalue kytkeytyy automaattisesti pois toiminnasta kahden minuutin kuluttua.
- Keittoaluetta ei kytketä pois toiminnasta eikä tehotasoa muuteta. Jonkin ajan kuluttua  syttyy ja laite kytkeytyy pois toiminnasta. Katso taulukko.

Automaattisen poiskytkennän ajat

Tehotaso	  - 	 - 		 - 
Keittoalue kytkeytyy pois toiminnasta seuraavan ajan jälkeen	6 tuntia	5 tuntia	4 tuntia	1,5 tuntia







### Tehotaso

Tehotasoa nostetaan koskettamalla painiketta . Tehotasoa alennetaan koskettamalla painiketta . Tehoasetus näkyy näytössä. Keittoalue kytetään pois toiminnasta koskettamalla samanaikaisesti painikkeita  ja .

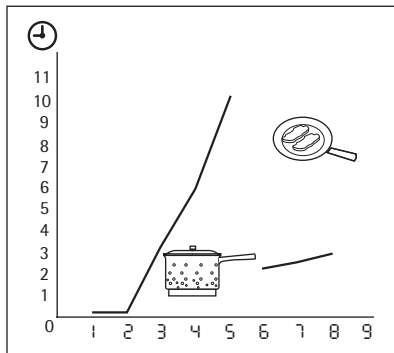
## Automaattinen kuumennus

Voit saavuttaa vaaditun lämpöasetuksen nopeammin, jos otat automaattisen kuumennustoiminnon käyttöön. Kyseinen toiminto asettaa korkeimman tehotason joksikin aikaa (katso kuva), ja laskee tehotason sen jälkeen vaadittuun asetukseen.





Automaattisen kuumennustoiminnon asettaminen keittoalueeseen:

1. Kosketa  . Symboli  tulee näkyviin näyttöön.
2. Kosketa välittömästi painiketta  . Symboli  tulee näkyviin näyttöön.
3. Kosketa heti  -painiketta toistuvasti, kunnes vaadittu tehotaso tulee näkyviin. 3 sekunnin kuluttua näyttöön tulee näkyviin  .

Kytke toiminto pois toiminnasta koskettamalla painiketta  .

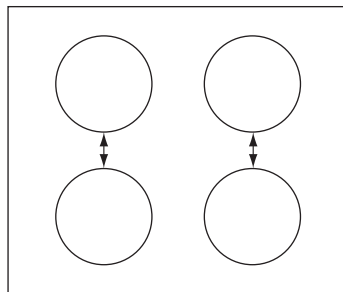


## Power-toiminto

Power-toiminto lisää induktiokeittoalueiden käytettävissä olevaa tehoa. Power-toiminto kytkeytyy toimintaan enintään 10 minuutiksi kerrallaan. Sen jälkeen induktiokeittoalue kytkeytyy automaattisesti takaisin korkeimmalle tehotasolle. Toiminto otetaan käyttöön koskettamalla painiketta  . Merkkivalo  syttyy. Toiminto poistetaan käytöstä koskettamalla painiketta  tai  .

## Tehonhallinta

Tehonhallintatoiminto jakaa tehon kahden keittoalueen välille, jotka muodostavat keskenään parin (katso kuva). Power-toiminto nostaa tehon maksimitasolle parin yhdellä keittoalueella. Toisen keittoalueen teho laskee automaattisesti alhaisemmalle tasolle. Alhaisemman tehon omaavan alueen näyttö muuttuu kahdella tasolla.



## Ajastin

Ajanlaskenta-automaatiikan avulla voit asettaa keittoalueen toiminta-ajan yhtä käyttökertaa varten.

**Aseta ajastin valittuasi ensin keittoalueen.**

Voit asettaa tehotason ennen ajastimen asettamista tai sen jälkeen.

- **Keittoalueen asettaminen:**kosketa painiketta  , kunnes haluamasi keittoalueen merkkivalo syttyy.

- Ajastimen kytkeminen toimintaan tai muuttaminen: Kosketa ajastimen painiketta **+** tai **—** ja aseta aika ( **00** - **99** minuuttia). Kun keittoalueen merkkivalo alkaa vilkkumaan hitaasti, ajan laskenta on käynnissä.
  - Ajastimen poistaminen käytöstä: aseta keittoalue painikkeella **⏸** ja kosketa painiketta **—** ajastimen kytkemiseksi pois toiminnasta. Ajan kuluminen näkyy näytössä arvoon **00** saakka. Keittoalueen merkkivalo sammuu.
  - Jäljellä olevan ajan tarkistaminen: Valitse keittoalue painikkeella **⏸**. Keittoalueen merkkivalo alkaa vilkkumaan nopeasti. Jäljellä oleva aika näkyy näytössä. Kun ajastimen aika on kulunut loppuun, äänimerkki kuuluu ja **00** vilkkuu. Keittoalue kytkeytyy pois toiminnasta.
    - Äänimerkin deaktivoiminen: kosketa painiketta **⏸**
- Voit käyttää ajastinta myös hälytysajastimena silloin, kun keittoalueet eivät ole toiminnassa. Kosketa **⏸**. Kosketa **+** tai **—** ajan asettamiseksi. Kun ajastimen aika on kulunut loppuun, äänimerkki kuuluu ja **00** vilkkuu.
- Äänimerkin deaktivoiminen: kosketa painiketta **⏸**

## STOP+GO

- STOP+GO** -toiminto kytkee kaikki toiminnassa olevat keittoalueet alhaisimpaan tehotasoon ( **U** ).  
 Kun **STOP+GO** on toiminnassa, tehotasoa ei voida muuttaa.  
**STOP+GO** -toiminto ei peruuta asetettua ajastusta.
- Kytke toiminto päälle koskettamalla **STOP+GO**. Symboli **U** syttyy.
  - Kytke toiminto pois päältä koskettamalla **STOP+GO**. Aikaisemmin asettamasi tehoasetus tulee voimaan.

## Lukitus

Voit lukita käyttöpaneelin painikkeet keittoalueiden ollessa toiminnassa virtapainiketta **⏸** lukuun ottamatta. Lukitseminen estää tehotason muuttamisen vahingossa. Aseta ensin tehotaso. Kytke toiminto päälle koskettamalla **⏸**. Symboli **L** palaa neljän sekunnin ajan. Ajastin toimii edelleen. Kytke toiminto pois päältä koskettamalla **⏸**. Aikaisemmin asettamasi tehotaso tulee voimaan. Kun sammutat laitteen, myös tämä toiminto sammuu.

## Lapsilukko

Toiminto estää laitteen käyttämisen vahingossa.





### Lapsilukon kytkeminen toimintaan

- Kytke laite toimintaan painikkeella **⏸**. Älä aseta tehotasoa.
- Kosketa painiketta **⏸** neljän sekunnin ajan. Symboli **L** syttyy.
- Kytke laite pois toiminnasta painikkeella **⏸**.

### Lapsilukon kytkeminen pois toiminnasta

- Kytke laite toimintaan painikkeella **⏸**. Älä aseta tehotasoa. Kosketa painiketta **⏸** neljän sekunnin ajan. Symboli **L** syttyy.
- Kytke laite pois toiminnasta painikkeella **⏸**.

Lapsilukon deaktivoiminen yhden käyttökerran ajaksi

- Kytke laite toimintaan painikkeella . Symboli  syttyy.
- Kosketa painiketta  neljän sekunnin ajan. Aseta tehotasoa 10 sekunnin kuluessa. Nyt voit käyttää laitetta.
- Kun katkaiset virran laitteesta painikkeella , lapsilukko on edelleen toiminnassa.

## HYÖDYLLISIÄ NEUVOJA JA VINKKEJÄ



Käytä induktiokeittoalueille soveltuvia keittoastioita.

### Induktiokeittoalueille soveltuvat keittoastiat



Induktiokeittoalueilla voimakas sähkömagneettinen kenttä luo keittoastian lämmön erittäin nopeasti.

**Keittoastian materiaali**

- **Soveltuvat materiaalit:** valurauta, teräs, emaloitu teräs, ruostumaton teräs, monikerroksinen pohja (valmistajan merkintä ilmaisee soveltuvuuden).
- **Sopimattomat materiaalit:** alumiini, kupari, messinki, lasi, keramiikka, posliini.

Keittoastia soveltuu käytettäväksi induktiokeittotasolla, jos ...

- ... pieni määrä vettä kuumenee hyvin nopeasti korkeimmalla tehotasolla.
- ... magneetti tarttuu astian pohjaan.



Keittoastian pohjan tulee olla mahdollisimman paksu ja tasainen.

Keittoastian mitat: Induktiokeittoalueet mukautuvat automaattisesti keittoastian pohjan kokoon tiettyyn rajaan saakka.

### Käytön aikana kuuluvat äänet

Jos kuulet

- rätisevää ääntä: keittoastia on valmistettu useasta materiaalista (Sandwich-rakenne).
- piiskaavaa ääntä: käytät yhtä tai useampaa keittoaluetta korkealla tehotasolla ja keittoastia on valmistettu useasta eri materiaalista (Sandwich-rakenne)
- surisevaa ääntä: käytät korkeita tehotasoja.
- naksahelua: kuuluu sähköpiirien kytkeytyessä.
- hurisevaa ääntä: kuuluu puhaltimen toimiessa.

Nämä äänet ovat normaaleja, eivätkä ne tarkoita, että laitteessa olisi jokin vika.

### Energian säästö



- Mikäli mahdollista, peitä keittoastia aina kannella.
- Aseta keittoastia keittoalueelle, ennen kuin kytket alueen toimintaan.

### Esimerkkejä keittotoiminnoista

Taulukossa annetut tiedot ovat ainoastaan suuntaa-antavia.



Teho- taso	Käyttökohde:	Aika	Vinkkejä
 1	Kypsennyttejen ruokien lämpimänä pito	tarpeen mukaan	Aseta keittoastian päälle kansi
1-2	Hollandaise-kastike, sulatus: voi, suklaa, liivate	5-25 min	Sekoita aika ajoin
1-2	Hyydyttäminen: munakkaat, munajuusto	10-40 min	Keitä kannen alla
2-3	Riisin ja maitoruokien haudutus, valmisruokien kuumentaminen	25-50 min	Lisää nestettä riisin suhteen vähintään kaksinkertainen määrä, sekoita maitoruokia kypsennyksen aikana
3-4	Höyrytetyt vihannekset, kala, liha	20-45 min	Lisää joitakin ruokalusikallisia nestettä
4-5	Höyryssä kypsennetyt perunat	20-60 min	Käytä korkeintaan ¼ litraa vettä/750 g perunoita
4-5	Suurten ruokamäärien kypsentäminen, pataruoat ja keitot	60-150 min	Enintään 3 litraa nestettä ja valmistusaineet
6-7	Kevyt paistaminen: leikkeet, vasikanliha, kotletit, pyörykät, makkarat, maksa, kastikepohja, kananmunat, ohukaiset, munkit	tarpeen mukaan	Käännä kypsennyksen puolivälissä
7-8	Voimakas paistaminen: sipuliperunat, ulkofilee, pihvit	5-15 min	Käännä kypsennyksen puolivälissä
9	Suuren vesimäärän keittäminen, pastan keittäminen, lihan ruskistaminen (gulassi, patapaisti), ranskalaisten friteeraus		

Power-toiminto soveltuu parhaiten suurten vesimäärien keittämiseen.

## Tietoa akryyliamidista

Tärkeää Tuoreimpien tieteellisten tutkimustulosten mukaisesti (erityisesti tärkkelyspitoisten) ruokien voimakas ruskistaminen voi aiheuttaa terveysvaaran akryyliamidin vuoksi. Sen vuoksi suosittelemme ruokien kypsennystä mahdollisimman alhaisessa lämpötilassa sekä liiallisen ruskistamisen välttämistä.

## HOITO JA PUHDISTUS

Puhdista keittotaso jokaisen käytön jälkeen.  
Tarkista aina, että keittoastian pohja on puhdas.



### **VAROITUS!**

Terävät esineet ja kuluttavat puhdistusaineet voivat vaurioittaa laitetta.  
Turvallisuussyistä laitetta ei saa puhdistaa höyrypesulaitteella tai painepesurilla.










Keraamisen pinnan naarmut tai tummat läiskät eivät vaikuta laitteen toimintaan.

## Lian poistaminen:

1. – **Poista välittömästi:** sulanut muovi, muovikelmu ja sokeripitoinen ruoka. Muutoin liika voi aiheuttaa laitteeseen vaurioita. Käytä erityistä lasipintaan tarkoitettua kaavinta. Aseta kaavin viistosti lasipintaa vasten ja liikuta kaavinta pintaa pitkin.
  - **Poista sitten, kun laite on jäähtynyt riittävästi:** kalkkirenkaat, vesirenkaat, rasvatahrat, kirkkaat metalliset värimuutokset. Käytä keraamisen keittotason tai ruostumattoman teräksen puhdistukseen tarkoitettua puhdistusainetta.
2. Puhdista laite kostealla liinalla käyttäen vähän puhdistusainetta.
3. Kuivaa pinta lopuksi puhtaalla liinalla.

## KÄYTTÖHÄIRIÖT


Ongelma	Mahdollinen syy ja korjaustoimenpide
Laite ei kytkeydy toimintaan tai ei muuten toimi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kytke laite uudelleen toimintaan ja aseta tehotaso 10 sekunnin kuluessa.</li> <li>• Olet koskettanut useampaa kosketuspainiketta samanaikaisesti. Kosketa vain yhtä kosketuspainiketta.</li> <li>• Lapsilukko tai painikelukitus tai Stop+Go on kytketty toimintaan. Katso luku "Käyttöohjeet".</li> <li>• Käyttöpaneelilla on vettä tai rasvaroiskeita. Pyyhi käyttöpaneeli puhtaaksi.</li> </ul>
Laitteesta kuuluu merkkiäänä ja se kytkeytyy pois toiminnasta. Laitteesta kuuluu merkkiäänä sen ollessa pois toiminnasta.	Yksi tai useampi kosketuspainike on peitetty. Poista esineet kosketuspainikkeiden päältä.
Laite kytkeytyy pois toiminnasta.	Osan  päällä on jokin esine. Poista esine kosketuspainikkeen päältä.
Jälkilämmön merkkivalo ei syty.	Keittoalue ei ole kuuma, koska sitä on käytetty vain vähän aikaa. Jos keittoalueen pitäisi olla kuuma, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
Automaattinen kuumennus ei toimi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Keittoalue on vielä kuuma. Anna keittoalueen jäähtyä riittävästi.</li> <li>• Korkein tehotaso on asetettu. Korkeimman tehotason teho on sama kuin automaattisen kuumennuksen tehotaso.</li> </ul>
Tehotaso muuttuu kahden asetuksen välillä.	Tehonhallinta on käynnissä. Katso kohta Tehonhallinta.
Kosketuspainikkeet kuumenevat.	Keittoastia on liian suuri, tai se on liian lähellä painikkeita. Laita isokokoiset keittoastiat tarvittaessa takakeittoalueille.
 syttyy	Automaattinen poiskytkentä on toiminnassa. Katkaise virta laitteesta ja kytke se uudelleen toimintaan.

Ongelma	Mahdollinen syy ja korjaustoimenpide
 syttyy	<ul style="list-style-type: none"> <li>Keittoalueella ei ole keittoastiaa. Aseta keittoastia keittoalueelle.</li> <li>Keittoastia on vääränlainen. Käytä oikeantyyppistä keittoastiaa.</li> <li>Keittoastian pohjan halkaisija on liian pieni keittoalueelle. Siirrä keittoastia pienemmälle keittoalueelle.</li> </ul>
 ja jokin numero syttyy.	Laitteessa on jokin vika. Kytke laite irti verkkovirrasta lyhyeksi ajaksi. Irrota sulake sulaketaulusta. Kytke virta uudelleen. Jos merkkivalo  syttyy uudelleen, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
 syttyy	Laitteen toimintahäiriön on aiheuttanut kuivaksi kiehunut keittoastia. Keittoalueen ylikuumenemissuoja on aktivoitunut. Auto-maattinen virran katkaisu on toiminut. Kytke laite pois päältä. Poista kuuma keittoastia tasolta. Kytke keittoalue uudelleen toimintaan noin 30 sekunnin kuluttua.  häviää näytöstä, jälkilämmön merkkivalo palaa. Anna keittoastian jäähtyä riittävästi ja tarkista sen soveltuvuus. Katso kohta "Induktiokittotasolle soveltuvat keittoastiat".

Ellei ongelma poistu edellä kuvattujen toimenpiteiden avulla, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen tai kuluttajaneuvontaan. Ilmoita arvokilpeen merkityt tiedot, keraamisen keittotason kolmikirjaiminen tunnus (keraamisen pinnan kulmassa) sekä näytössä näkyvä virheilmoitus.

Varmista, että laitetta on käytetty oikein. Muutoin valtuutetun huoltoliikkeen käynnistä aiheutuvat kulut voidaan veloittaa myös takuuajkana. Kuluttajaneuvonnan yhteystiedot ja takuehdot on mainittu takuu- ja huoltokirjassa.

## YMPÄRISTÖNSUOJELU

Tuotteeseen tai sen pakkaukseen merkitty symboli , osoittaa, että tätä tuotetta ei saa laittaa sekajätteen joukkoon, vaan se on toimitettava erilliseen sähkö- ja elektroniikkajätteen keräyspisteeseen.

Asianmukaisella jätehuollolla estetään mahdolliset ympäristö- ja terveyshaitat. Laitetta ei saa purkaa ennen jätehuoltoon luovuttamista eikä laitteen sisälle saa laittaa muita jätteitä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saat kuntasi jäteasioita hoitavalta viranomaiselta, liikkeestä josta tuote on ostettu tai internet sivuiltamme [www.electrolux.fi](http://www.electrolux.fi).

### Pakkausmateriaalit



Pakkausmateriaalit ovat ympäristöystävällisiä, ja ne voidaan kierrättää. Muoviosiin on merkitty materiaalin tunnistus: >PE<, >PS<, jne. Vie pakkausmateriaalit asianmukaisiin jätteenkeräysastioihin.

## ΓΙΑ ΑΡΙΣΤΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε αυτό το προϊόν της AEG. Το σχεδιάσαμε για να σας παρέχει άψογη απόδοση για πολλά χρόνια, με πρωτοποριακές τεχνολογίες που θα κάνουν τη ζωή σας πιο απλή και με χαρακτηριστικά που ενδεχομένως δεν θα βρείτε σε κοινές συσκευές. Σας παρακαλούμε να αφιερώσετε λίγα λεπτά και να διαβάσετε τις οδηγίες, ώστε να διασφαλίσετε την καλύτερη δυνατή χρήση της συσκευής σας.

## ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΑΝΑΛΩΣΙΜΑ

Στο ηλεκτρονικό κατάστημα της AEG, θα βρείτε όλα όσα χρειάζεστε για να διατηρείτε όλες σας τις συσκευές AEG σε άψογη εμφάνιση και άριστη λειτουργική κατάσταση. Με ένα μεγάλο εύρος εξαρτημάτων σχεδιασμένων και κατασκευασμένων με τα υψηλά πρότυπα που αναμένετε, από ειδικά μαγειρικά σκεύη μέχρι καλάθια για πιατικά, από σχάρες μπουκαλιών μέχρι καλαίσθητους σάκους για τα άπλυτα...



Επισκεφτείτε το ηλεκτρονικό κατάστημα στη διεύθυνση  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

18	Πληροφορίες ασφαλείας
19	Οδηγίες εγκατάστασης
22	Περιγραφή προϊόντος
23	Οδηγίες λειτουργίας
26	Χρήσιμες συμβουλές
28	Φροντίδα και καθαρισμό
29	Τι να κάνετε αν...
30	Περιβαλλοντικά θέματα

Τα παρακάτω σύμβολα χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης:



Σημαντικές πληροφορίες που αφορούν την ασφάλειά σας και πληροφορίες σχετικά με την αποφυγή ζημιάς στη συσκευή.



Γενικές πληροφορίες και συμβουλές



Περιβαλλοντικές πληροφορίες

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση



## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Για την προσωπική σας ασφάλεια και τη σωστή λειτουργία της συσκευής, διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο προσεκτικά πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση. Φυλάσσετε πάντα αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή, ακόμη και αν μετακομίσετε ή την πουλήσετε. Οι χρήστες πρέπει να είναι απόλυτα εξοικειωμένοι με τη λειτουργία και τις λειτουργίες ασφαλείας της συσκευής.

### Ασφάλεια παιδιών και ευπαθών ατόμων



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην επιτρέπετε σε παιδιά και σε άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Η χρήση της συσκευής από τα εν λόγω άτομα πρέπει να γίνεται μόνο υπό την επίτηρηση ή την καθοδήγηση του ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

- Φυλάσσετε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας ή τραυματισμού.
- Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή τόσο κατά τη διάρκεια όσο και μετά από τη λειτουργία της, μέχρι η συσκευή να είναι κρύα.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ενεργοποιήστε την ασφάλεια παιδιών για να αποτρέψετε την ακούσια χρήση της συσκευής από μικρά παιδιά και κατοικίδια ζώα.

### Ασφάλεια κατά τη λειτουργία

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας, τα αυτοκόλλητα και τις ζελατίνες από τη συσκευή πριν από την πρώτη χρήση.
- Θέστε τις ζώνες μαγειρέματος εκτός λειτουργίας μετά από κάθε χρήση.
- Ο κίνδυνος εγκαυμάτων! Μην τοποθετείτε μεταλλικά αντικείμενα, όπως μαχαιροπίρουνα ή καπάκια μαγειρικών σκευών, στην επιφάνεια μαγειρέματος. Διαφορετικά, μπορεί να ζεσταθούν.
- Οι χρήστες με εμφυτευμένο βηματοδότη πρέπει να διατηρούν τον κορμό τους σε απόσταση τουλάχιστον 30 cm από ενεργοποιημένες επαγωγικές εστίες μαγειρέματος.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος πυρκαγιάς!** Το καυτό λάδι και το λίπος μπορούν να αναφλεγούν πολύ γρήγορα.

### Σωστή λειτουργία

- Παρακολουθείτε πάντα τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση!
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ως επιφάνεια εργασίας ή απόθεσης αντικειμένων.
- Μην τοποθετείτε ή αποθηκεύετε εξαιρετικά εύφλεκτα υγρά και υλικά ή εύηκτα αντικείμενα (κατασκευασμένα από πλαστικό ή αλουμίνιο) πάνω ή κοντά στη συσκευή.
- Προσέχετε κατά τη σύνδεση της συσκευής στην πρίζα. Οι ηλεκτρικές συνδέσεις δεν πρέπει να ακουμπούν τη συσκευή ή τα ζεστά μαγειρικά σκεύη. Οι ηλεκτρικές συνδέσεις δεν πρέπει να μπερδεύονται.

## Πώς να αποφύγετε τις ζημιές στη συσκευή.

- Αν τα αντικείμενα ή τα μαγειρικά σκεύη πέσουν επάνω στη γυάλινη επιφάνεια, η επιφάνεια μπορεί να καταστραφεί.
- Τα μαγειρικά σκεύη από χυτοσίδηρο, χυτό αλουμίνιο ή αυτά με φθαρμένο πάτο μπορούν να χαράξουν τη γυάλινη επιφάνεια. Μην τα μετακινείτε επάνω στην επιφάνεια.
- Μην αφήνετε να τελειώσει το νερό των μαγειρικών σκευών κατά το βράσιμο, για την αποτροπή της πρόκλησης φθοράς στα μαγειρικά σκεύη και την κεραμική επιφάνεια.
- Μη χρησιμοποιείτε τις ζώνες μαγειρέματος με άδεια μαγειρικά σκεύη ή χωρίς μαγειρικά σκεύη.
- Μην τοποθετείτε το αλουμινόχαρτο επάνω στη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος των 5 mm για την κυκλοφορία του αέρα ανάμεσα στην επιφάνεια εργασίας και το μπροστινό μέρος της μονάδας κάτω από αυτήν παραμένει ανοιχτός.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν υπάρχει μια ρωγμή στην επιφάνεια, αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος για να αποφύγετε την ηλεκτροπληξία.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ



Πριν από την εγκατάσταση, σημειώστε τον αριθμό σειράς (Ser. Nr.) από την πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Η πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών βρίσκεται στο κάτω μέρος του περιβλήματος της συσκευής.

Modell HK634200XB	Prod.Nr. 949 595 021 00
Typ 58 GAD D5 AU	220-240 V 50-60-Hz Induction 7,4 kW
Made in Germany	Ser.Nr. .... 7,4 kW
AEG	CE

## Οδηγίες ασφαλείας



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πρέπει να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες!

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά. Μη συνδέετε τη συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιά. Εάν απαιτείται, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
- Η εγκατάσταση, σύνδεση ή επισκευή της συσκευής πρέπει να εκτελείται μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Χρησιμοποιείτε τις εντοιχιζόμενες συσκευές μόνο μετά την εγκατάστασή τους σε σωστά κατασκευασμένα εντοιχιζόμενα ντουλάπια και πάγκους εργασίας που πληρούν τα ισχύοντα πρότυπα.
- Μην αλλάζετε τις προδιαγραφές και μην τροποποιείτε αυτό το προϊόν. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και πρόκληση ζημιάς στη συσκευή.
- Ακολουθείτε πλήρως τη νομοθεσία, τις διατάξεις, τους κανονισμούς και τα πρότυπα που ισχύουν στη χώρα που θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή (κανονισμοί ασφαλείας, κανονισμοί ανακύκλωσης, κανονισμοί ηλεκτρικής ασφάλειας κ.λπ.)!
- Τηρείτε τις ελάχιστες αποστάσεις από άλλες συσκευές και μονάδες!

- Τοποθετήστε προστασία από τα χτυπήματα, για παράδειγμα τοποθετήστε τα συρτάρια ακριβώς κάτω από τη συσκευή μόνο εάν διαθέτουν προστατευτικό πάτο!
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλο υλικό στεγανοποίησης για προστασία των κομμένων επιφανειών του πάγκου εργασίας από την υγρασία!
- Μονώστε τη συσκευή στο επάνω μέρος του πάγκου εργασίας με ένα σωστό μονωτικό και χωρίς να αφήσετε κενά!
- Προστατέψτε το κάτω μέρος της συσκευής από ατμούς και υγρασία, π.χ. από ένα πλυντήριο πιάτων ή φούρνο!
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλο υλικό στεγανοποίησης για προστασία των κομμένων επιφανειών του πάγκου εργασίας από την υγρασία!



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

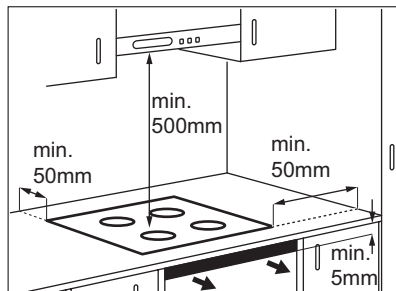
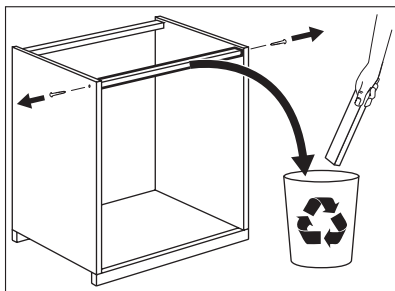
Κίνδυνος τραυματισμού από το ηλεκτρικό ρεύμα. Τηρείτε προσεκτικά τις οδηγίες για τις ηλεκτρικές συνδέσεις.

- Ο ακροδέκτης του ηλεκτρικού δικτύου είναι φορέας ρεύματος.
- Διασφαλίστε ότι ο ακροδέκτης του ηλεκτρικού δικτύου είναι εκτός τάσης.
- Η εγκατάσταση πρέπει να παρέχει σωστή προστασία από ηλεκτροπληξία.
- Οι χαλαρές ή λανθασμένες συνδέσεις σε φις και πρίζες μπορούν να οδηγήσουν σε υπερθέρμανση του ακροδέκτη.
- Εξειδικευμένος ηλεκτρολόγος πρέπει να πραγματοποιήσει σωστά τις συνδέσεις με τους σφικτήρες.
- Τοποθετήστε ανακουφιστικό καταπόνησης στο καλώδιο.
- Η μονοφασική ή διφασική σύνδεση απαιτεί καλώδιο ρεύματος τύπου H05BB-F, μέγιστης θερμοκρασίας 90°C (και άνω).
- Αντικαταστήστε το κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος με ένα ειδικό καλώδιο (τύπου H05BB-F μέγιστης θερμοκρασίας 90°C και άνω). Επικοινωνήστε με το τοπικό κέντρο σέρβις.

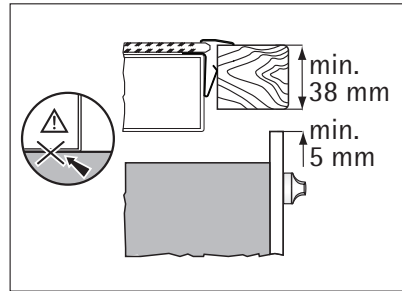
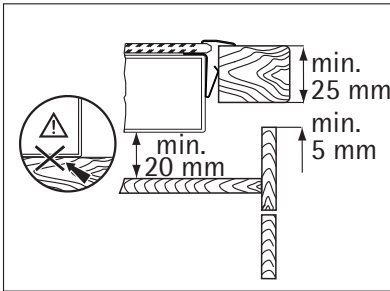
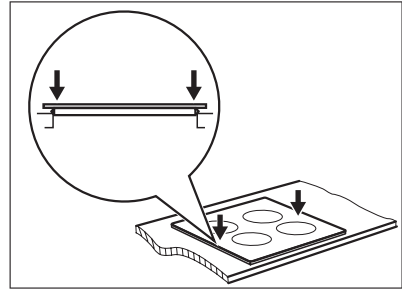
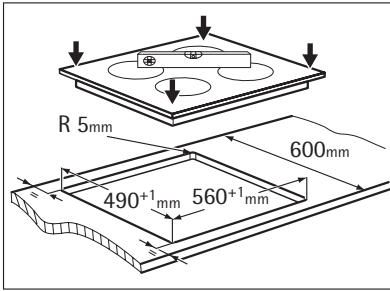
Η ηλεκτρική εγκατάσταση της συσκευής πρέπει να επιτρέπει την αποσύνδεσή της από το δίκτυο ρεύματος από όλους τους ακροδέκτες, με ελάχιστη απόσταση 3 mm μεταξύ των επαφών.

Πρέπει να έχετε σωστές μονωτικές διατάξεις: ασφαλειοδιακόπτες, ασφάλειες (βιδωτές ασφάλειες αφαιρούμενες από την ασφαλειοθήκη), διακόπτες και ρελέ διαφυγής ρεύματος.

### Συναρμολόγηση

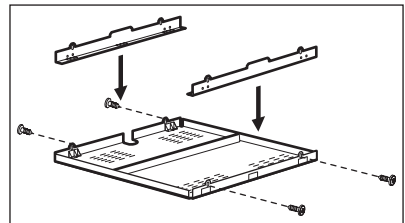






Αν χρησιμοποιείτε προστατευτικό πλαίσιο (πρόσθετο εξάρτημα<sup>2)</sup>), δεν χρειάζεται να αφήσετε χώρο ροής αέρα 5 mm στο μπροστινό μέρος, ούτε να χρησιμοποιήσετε προστατευτικό δάπεδο ακριβώς κάτω από τη συσκευή.

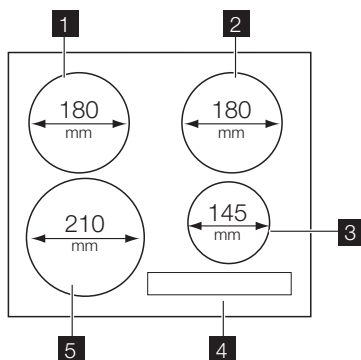
Δεν είναι δυνατή η χρησιμοποίηση του προστατευτικού πλαισίου εάν εγκαταστήσετε τη συσκευή επάνω σε φούρνο.



2) Το προστατευτικό πλαίσιο ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμο σε ορισμένες χώρες. Επικοινωνήστε με τον πωλητή της περιοχής σας.

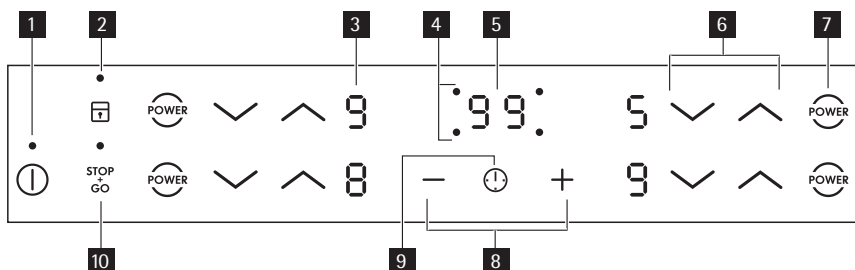
## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

### Γενική επισκόπηση



- 1** Επαγωγική ζώνη μαγειρέματος 1800 W, με λειτουργία ισχύος 2800 W (ελάχιστη διάμετρος μαγειρικού σκεύους = 145 mm).
- 2** Επαγωγική ζώνη μαγειρέματος 1800 W, με λειτουργία ισχύος 2800 W (ελάχιστη διάμετρος μαγειρικού σκεύους = 145 mm).
- 3** Επαγωγική ζώνη μαγειρέματος 1400 W, με λειτουργία ισχύος 2500 W (ελάχιστη διάμετρος μαγειρικού σκεύους = 125 mm).
- 4** Πίνακα χειριστηρίων
- 5** Επαγωγική ζώνη μαγειρέματος 2300 W, με λειτουργία ισχύος 3700 W (ελάχιστη διάμετρος μαγειρικού σκεύους = 180 mm).

### Διάταξη χειριστηρίου



Χρησιμοποιήστε τα πεδία αφής για τη λειτουργία της συσκευής. Οι προβολές, οι ενδείξεις και οι ήχοι σας ενημερώνουν για τις λειτουργίες που είναι ενεργοποιημένες.

	πεδίο αφής	λειτουργία
1	ⓘ	Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή
2	🔒	Κλειδώνει/ξεκλειδώνει το χειριστήριο
3	9	Ενδειξη σκάλας μαγειρέματος Εμφανίζει τη σκάλα μαγειρέματος
4	99	Ενδείξεις χρονοδιακόπτη για τις ζώνες μαγειρέματος Εμφανίζει τη ζώνη για την οποία έχει ρυθμιστεί ο χρόνος
5	5	Η ένδειξη χρονοδιακόπτη Εμφανίζει το χρόνο σε λεπτά
6	^ / \	Αυξάνει ή μειώνει τη σκάλα μαγειρέματος

	πεδίο αφής	λειτουργία
7		Ενεργοποιεί τη λειτουργία ισχύος
8		Αυξάνει ή μειώνει το χρόνο
9		Επιλέγει τη ζώνη μαγειρέματος
10		Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη λειτουργία STOP+GO

## Ενδείξεις σκάλας μαγειρέματος

Οθόνη	Περιγραφή
	Η ζώνη μαγειρέματος είναι απενεργοποιημένη.
	Η λειτουργία Διατήρησης θερμότητας/STOP+GO είναι ενεργοποιημένη.
	Η ζώνη μαγειρέματος είναι ενεργοποιημένη.
	Η λειτουργία Αυτόματης θέρμανσης είναι ενεργοποιημένη.
	Το μαγειρικό σκεύος δεν είναι σωστό ή είναι πολύ μικρό ή δεν έχει τοποθετηθεί μαγειρικό σκεύος στη ζώνη μαγειρέματος.
	Υπάρχει δυσλειτουργία της συσκευής
	Κάποια ζώνη μαγειρέματος είναι ακόμα ζεστή (υπολειπόμενη θερμότητα)
	Η λειτουργία κλειδώματος/ασφάλειας παιδιών είναι ενεργοποιημένη.
	Η λειτουργία ισχύος είναι ενεργοποιημένη.
	Έχει τεθεί σε λειτουργία η Αυτόματη απενεργοποίηση.

## Ενδειξη υπολειπόμενης θερμότητας



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος εγκαυμάτων από την υπολειπόμενη θερμότητα!

Οι επαγωγικές ζώνες μαγειρέματος παράγουν την απαιτούμενη θερμότητα για το μαγείρεμα απευθείας στη βάση του μαγειρικού σκεύους. Η υαλοκεραμική επιφάνεια είναι ζεστή από τη θερμότητα του μαγειρικού σκεύους.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ



### Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Πατήστε το για 1 δευτερόλεπτο για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

### Αυτόματη απενεργοποίηση

Η λειτουργία απενεργοποιεί αυτόματα τη συσκευή, εάν:





- Έχουν απενεργοποιηθεί όλες οι ζώνες μαγειρέματος ().

- Δεν επιλέξετε σκάλα μαγειρέματος μετά την ενεργοποίηση της συσκευής.
- Χύθηκε κάτι ή έχετε τοποθετήσει κάτι επάνω στο χειριστήριο για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα. (ένα σκεύος, ένα πανί, κ.λπ.). Ακούγεται το ηχητικό σήμα για κάποιο χρονικό διάστημα και η συσκευή απενεργοποιείται. Αφαιρέστε το αντικείμενο ή καθαρίστε το χειριστήριο.
- Υπερθερμανθεί η συσκευή (π.χ. όταν στεγνώσει το περιεχόμενο κάποιου μαγειρικού σκεύους). Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ξανά, η ζώνη μαγειρέματος πρέπει να έχει κρυώσει.
- Δεν χρησιμοποιείτε το κατάλληλο μαγειρικό σκεύος. Ανάβει το σύμβολο  και η ζώνη μαγειρέματος απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 2 λεπτά.
- Δεν απενεργοποιήσετε μια ζώνη μαγειρέματος ή δεν μεταβάλλετε τη σκάλα μαγειρέματος. Μετά από κάποιο χρονικό διάστημα, ανάβει η ένδειξη  και η συσκευή απενεργοποιείται. Δείτε τον πίνακα.

### Οι χρόνοι της Αυτόματης απενεργοποίησης

Σκάλα μαγειρέματος				
Η ζώνη μαγειρέματος απενεργοποιείται μετά από	6 ώρες	5 ώρες	4 ώρες	1,5 ώρες







### Σκάλα μαγειρέματος


Πατήστε το  για να αυξήσετε τη σκάλα μαγειρέματος. Πατήστε το  για να μειώσετε τη σκάλα μαγειρέματος. Στην οθόνη εμφανίζεται η σκάλα μαγειρέματος. Πατήστε ταυτόχρονα το  και το  για να απενεργοποιήσετε τη ζώνη μαγειρέματος.

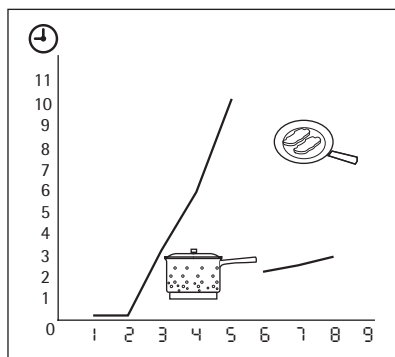
### Αυτόματη θέρμανση

Όταν ενεργοποιείτε τη λειτουργία Αυτόματης θέρμανσης, μπορείτε να επιτύχετε μια επιθυμητή σκάλα μαγειρέματος σε συντομότερο χρονικό διάστημα. Η λειτουργία αυτή ενεργοποιεί τη μέγιστη σκάλα μαγειρέματος για λίγη ώρα (δείτε το σχήμα) και, στη συνέχεια, μειώνει τη θερμότητα στην απαιτούμενη σκάλα.

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία Αυτόματης θέρμανσης για μια ζώνη μαγειρέματος:





1. Πατήστε το . Στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο .
2. Πατήστε αμέσως το . Στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο .
3. Πατήστε αμέσως το  επανειλημμένα, έως ότου εμφανιστεί η επιθυμητή σκάλα μαγειρέματος. Μετά από 3 δευτερόλεπτα, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη .

Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, πατήστε το .



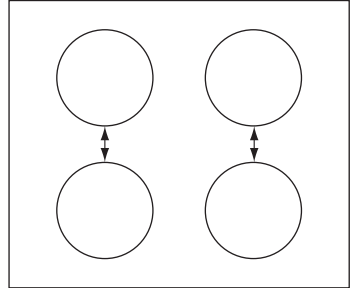
### Λειτουργίας ισχύος

Η λειτουργία ισχύος προσφέρει επιπλέον ισχύ στις επαγωγικές ζώνες μαγειρέματος. Η λειτουργία ισχύος ενεργοποιείται για 10 λεπτά κατά μέγιστο. Μετά την πάροδο αυτού του δια-

στήματος, η επαγωγική ζώνη μαγειρέματος επιστρέφει αυτόματα στην υψηλότερη σκάλα μαγειρέματος. Για να την ενεργοποιήσετε, πατώντας το , ανάβει το . Για να την απενεργοποιήσετε, πατήστε το  ή το .

## Διαχείριση ισχύος

Η διαχείριση ενέργειας μοιράζει την ισχύ ανάμεσα σε δύο εστίες σε ένα ζεύγος (δείτε την εικόνα). Η λειτουργία ισχύος αυξάνει την ισχύ στο μέγιστο επίπεδο για μία εστία στο ζεύγος. Η ισχύς στη δεύτερη εστία μειώνεται αυτόματα σε χαμηλότερο επίπεδο. Ένδειξη για την εστία που μειώθηκε ανάμεσα σε δύο επίπεδα.













## Χρονοδιακόπτης

Χρησιμοποιήστε το Χρονοδιακόπτη για να καθορίσετε το χρονικό διάστημα λειτουργίας της ζώνης μαγειρέματος μόνο για τη συγκεκριμένη περίοδο μαγειρέματος.




**Ρυθμίστε το Χρονοδιακόπτη μετά την επιλογή της ζώνης μαγειρέματος.**


Μπορείτε να ρυθμίσετε τη σκάλα μαγειρέματος πριν ή μετά τη ρύθμιση του χρονοδιακόπτη.


- **Για να ρυθμίσετε τη ζώνη μαγειρέματος:** πατήστε επανειλημμένα το  μέχρι να ανάψει η ένδειξη της επιθυμητής ζώνης μαγειρέματος.
- **Για να ενεργοποιήσετε ή να αλλάξετε το Χρονοδιακόπτη:** πατήστε το  ή το  του χρονοδιακόπτη για να ρυθμίσετε το χρόνο (  -  λεπτά). Όταν η ένδειξη της ζώνης μαγειρέματος αρχίσει να αναβοσβήνει αργά, εκτελείται αντίστροφη μέτρηση.
- **Για να απενεργοποιήσετε το Χρονοδιακόπτη:** επιλέξτε τη ζώνη μαγειρέματος με το  και πατήστε το  για να απενεργοποιήσετε το Χρονοδιακόπτη. Ο υπολειπόμενος χρόνος μετρά αντίστροφα έως το . Σβήνει η ένδειξη της ζώνης μαγειρέματος.
- **Για να δείτε τον υπολειπόμενο χρόνο:** ρυθμίστε τη ζώνη μαγειρέματος με το . Η ένδειξη της ζώνης μαγειρέματος αρχίζει να αναβοσβήνει γρήγορα. Η οθόνη εμφανίζει τον υπολειπόμενο χρόνο.

Όταν ολοκληρωθεί ο χρόνος, ακούγεται ένας ήχος και αναβοσβήνει η ένδειξη . Η ζώνη μαγειρέματος απενεργοποιείται.



- **Για να διακόψετε τον ήχο:** πατήστε το 

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το Χρονοδιακόπτη ως **μετρητή λεπτών**, όταν δεν λειτουργούν οι ζώνες μαγειρέματος. Πατήστε το . Πατήστε το  ή το  για να ρυθμίσετε το χρόνο.


Όταν ολοκληρωθεί ο χρόνος, ακούγεται ένας ήχος και αναβοσβήνει η ένδειξη .

- **Για να διακόψετε τον ήχο:** πατήστε το 

## STOP+GO

Η λειτουργία  ρυθμίζει όλες τις ζώνες μαγειρέματος που είναι ενεργοποιημένες στη χαμηλότερη σκάλα μαγειρέματος (  ).

Όταν λειτουργεί το , δεν μπορείτε να αλλάξετε τη σκάλα μαγειρέματος.

Η λειτουργία  δεν σταματά τη λειτουργία του χρονοδιακόπτη.

- **Για να ενεργοποιήσετε** αυτή τη λειτουργία, αγγίξτε το  $\frac{STOP}{\infty}$ . Ανάβει το σύμβολο  $\square$ .
- **Για να απενεργοποιήσετε** αυτή τη λειτουργία, αγγίξτε το  $\frac{STOP}{\infty}$ . Ενεργοποιείται η σκάλα μαγειρέματος που είχατε ρυθμίσει προηγουμένως.

## Κλειδωμα

Όταν οι ζώνες μαγειρέματος είναι σε λειτουργία, μπορείτε να κλειδώσετε τον πίνακα χειριστήριων, αλλά όχι το ①. Εμποδίζει την ακούσια αλλαγή της σκάλας μαγειρέματος.

Ρυθμίστε πρώτα τη σκάλα μαγειρέματος.

Για να ενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία, αγγίξτε το  $\square$ . Ανάβει το σύμβολο  $\square$  για 4 δευτερόλεπτα.

Ο χρονοδιακόπτης παραμένει αναμμένος.

Για να απενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία, αγγίξτε το  $\square$ . Ενεργοποιείται η σκάλα μαγειρέματος που είχατε ρυθμίσει προηγουμένως.

Όταν απενεργοποιήσετε τη συσκευή, απενεργοποιείτε και αυτή τη λειτουργία.

## Ασφάλεια παιδιών

Αυτή η λειτουργία εμποδίζει την ακούσια χρήση της συσκευής.

### Για να ενεργοποιήσετε την ασφάλεια παιδιών

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το ①. **Μη ρυθμίσετε σκάλα μαγειρέματος.**
- Πατήστε το  $\square$  για 4 δευτερόλεπτα. Ανάβει το σύμβολο  $\square$ .
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή με το ①.

### Για να απενεργοποιήσετε την ασφάλεια παιδιών

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το ①. **Μη ρυθμίσετε σκάλα μαγειρέματος.** Πατήστε το  $\square$  για 4 δευτερόλεπτα. Ανάβει το σύμβολο  $\square$ .
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή με το ①.

### Για να παρακάμψετε την ασφάλεια παιδιών για μία μόνο διαδικασία μαγειρέματος

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το ①. Ανάβει το σύμβολο  $\square$ .
- Πατήστε το  $\square$  για 4 δευτερόλεπτα. **Επιλέξτε τη σκάλα μαγειρέματος εντός 10 δευτερολέπτων.** Μπορείτε να λειτουργήσετε τη συσκευή.
- Όταν απενεργοποιήσετε τη συσκευή με το ①, η ασφάλεια παιδιών λειτουργεί ξανά.

## ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ



Χρησιμοποιείτε τις επαγωγικές εστίες μαγειρέματος με τα κατάλληλα μαγειρικά σκεύη

## Μαγειρικά σκεύη για επαγωγικές ζώνες μαγειρέματος



Στις επαγωγικές ζώνες μαγειρέματος ένα δυνατό ηλεκτρομαγνητικό πεδίο δημιουργεί πολύ γρήγορα τη θερμότητα στο μαγειρικό σκεύος.

### Υλικό μαγειρικών σκευών

- **σωστό:** χυτοσίδηρος, χάλυβας, χάλυβας εμαγιέ, ανοξείδωτος χάλυβας, με πολυστρωματικό πυθμένα (και σωστή σήμανση από τον κατασκευαστή).
- **ακατάλληλο:** αλουμίνιο, χαλκός, μπρούντζος, γυαλί, κεραμικό, πορσελάνη.

**Το μαγειρικό σκεύος είναι σωστό για μια επαγγελματική εστία, εάν ...**

- ... το νερό βράζει πολύ γρήγορα σε μια ζώνη ρυθμισμένη στην υψηλότερη σκάλα μαγειρέματος.
- ... ένας μαγνήτης έλκεται από τον πάτο του μαγειρικού σκεύους.



**Η βάση των μαγειρικών σκευών** πρέπει να έχει το μεγαλύτερο δυνατό πάχος και να είναι όσο πιο επίπεδη γίνεται.

**Διαστάσεις μαγειρικών σκευών:** οι επαγγελματικές ζώνες μαγειρέματος προσαρμόζονται αυτόματα στη διάσταση της βάσης του μαγειρικού σκεύους, σε κάποιο βαθμό.

**Οι θόρυβοι κατά τη διάρκεια της λειτουργίας****Εάν ακούτε**

- οξύ κρότο: τα μαγειρικά σκεύη έχουν κατασκευαστεί από διαφορετικά υλικά (κατασκευή τριών στρωμάτων).
- σφύριγμα: χρησιμοποιείτε μία ή περισσότερες εστίες με υψηλή ισχύ και τα μαγειρικά σκεύη έχουν κατασκευαστεί από διαφορετικά υλικά (κατασκευή τριών στρωμάτων).
- βουητό: χρησιμοποιείτε υψηλή ισχύ.
- κροτάλισμα: πραγματοποιείται ηλεκτρική μεταγωγή.
- συριγμό, βόμβο: λειτουργεί ο ανεμιστήρας.

**Οι θόρυβοι αυτοί θεωρούνται φυσιολογικοί και δεν αποτελούν δυσλειτουργία της συσκευής.**

**Εξοικονόμηση ενέργειας**

- Εάν είναι δυνατό, σκεπάζετε τα μαγειρικά σκεύη με το καπάκι
- Τοποθετήστε τα μαγειρικά σκεύη επάνω στην εστία μαγειρέματος πριν τη θέσετε σε λειτουργία

**Παραδείγματα μαγειρικών εφαρμογών**

Τα στοιχεία στον πίνακα είναι απλώς ενδεικτικά.

Σκάλα μαγειρέματος	Χρήση:	Χρόνος	Συμβουλές
 1	Διατήρηση ζεστού του φαγητού που μαγειρέψατε	όσο χρειάζεταιται	Τοποθετήστε καπάκι στο μαγειρικό σκεύος
1-2	Ολλανδική σως, λιώσιμο: βουτύρου, σοκολάτας, ζελατίνας	5-25 λεπτά	Ανακατεύετε κατά διαστήματα
1-2	Στερεοποίηση: αφράτες ομελέτες, ψητά αυγά	10-40 λεπτά	Μαγειρεύετε με το καπάκι
2-3	Σιγανό βράσιμο ρυζιού και φαγητών με βάση το γάλα, ζέσταμα έτοιμων φαγητών	25-50 λεπτά	Προσθέστε υγρά σε τουλάχιστον διπλάσια ποσότητα από το ρύζι, ανακατεύετε ενδιάμεσα σε συνταγές που περιέχουν γάλα

Σκάλα μαγειρέματος	Χρήση:	Χρόνος	Συμβουλές
3-4	Λαχανικά, ψάρι και κρέας στον ατμό	20-45 λεπτά	Προσθέστε μερικές κουταλιές σούπας υγρού
4-5	Πατάτες στον ατμό	20-60 λεπτά	Χρησιμοποιήστε το πολύ ¼ λίτρου νερό για 750 γρ. πατάτες
4-5	Μαγείρεμα μεγαλύτερων ποσοτήτων τροφίμων, σούπες και φαγητά κασαρόλας	60-150 λεπτά	Έως 3 λίτρα υγρό συν τα υλικά
6-7	Ρόδισμα στο τηγάνι: εσκαλόπ, μοσχάρι cordon bleu, παϊδάκια, κεφτεδάκια, λουκάνικα, συκώτι, κουρκούτι, αυγά, τηγανίτες, ντόνατς	όσο χρειάζεταιται	Γυρίστε τα από την άλλη πλευρά μόλις περάσει ο μισός χρόνος
7-8	Δυνατό τηγάνισμα, παταοκροκέτες, κομμάτια παντσέτας, μπριζόλες	5-15 λεπτά	Γυρίστε τα από την άλλη πλευρά μόλις περάσει ο μισός χρόνος
9	Βράσιμο μεγάλης ποσότητας νερού, βράσιμο ζυμαρικών, σοτάρισμα κρέατος (γκούλας, κρέας στην κασαρόλα), τηγανιτές πατάτες		

Η λειτουργία ισχύος είναι καλύτερη για το ζέσταμα μεγάλων ποσοτήτων νερού.

## Πληροφορίες για τα ακρυλαμίδια

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Σύμφωνα με τις νεότερες επιστημονικές γνώσεις, το ρόδισμα των τροφίμων (ιδίως όσων περιέχουν άμυλο), μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο υγείας λόγω των ακρυλαμιδίων. Για το λόγο αυτό, συνιστάται να μαγειρεύετε τα φαγητά στη χαμηλότερη δυνατή θερμοκρασία και να αποφεύγετε το έντονο ρόδισμα.

## ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

Καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.  
Χρησιμοποιείτε πάντα μαγειρικά σκεύη με καθαρό πάτο.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα αιχμηρά αντικείμενα και τα καθαριστικά που χαράσσουν μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή.

Για τη δική σας ασφάλεια, **μην** καθαρίζετε τη συσκευή με ατμοκαθαριστές ή συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης.



Οι γρατσουνιές ή οι σκούροι λεκέδες στην υαλοκεραμική εστία δεν επηρεάζουν τη λειτουργία της συσκευής.


### Για να αφαιρέσετε τις βρωμιές:

1. – **Αφαιρέστε αμέσως** λιωμένο πλαστικό, πλαστική μεμβράνη και φαγητά που περιέχουν ζάχαρη. Σε αντίθετη περίπτωση, η βρωμιά μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή. Χρησιμοποιήστε μια ειδική ξύστρα για το γυαλί. Τοποθετήστε την ξύστρα στη γυάλινη επιφάνεια υπό οξεία γωνία και μετακινήστε τη λεπίδα επάνω στην επιφάνεια.



- Όταν η συσκευή έχει κρυώσει αρκετά, αφαιρέστε: δακτυλίους από άλατα, δακτυλίους λεκέδων από νερό, λεκέδες από λίπη, γυαλιστερές μεταλλικές αποχρώσεις. Χρησιμοποιήστε ένα ειδικό καθαριστικό υαλοκεραμικών εστιών ή ανοξειδωτων σκευών.
- 2. Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί και απορροπταντικό.
- 3. Στο τέλος, σκουπίστε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί για να τη στεγνώσετε.

## ΤΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΑΝ...


Πρόβλημα	Πιθανή αιτία και αντιμετώπιση
Δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση ή η λειτουργία της συσκευής.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή και ρυθμίστε τη σκάλα μαγειρέματος εντός 10 δευτερολέπτων.</li> <li>• Πατήσατε ταυτόχρονα 2 ή περισσότερα πεδία αφής. Πατήστε μόνο ένα πεδίο αφής.</li> <li>• Έχει ενεργοποιηθεί η ασφάλεια παιδιών, το κλειδωμα ή η λειτουργία Stop+Go. Δείτε το κεφάλαιο Οδηγίες λειτουργίας.</li> <li>• Στο χειριστήριο υπάρχει νερό ή λεκέδες από λίπη. Καθαρίστε το χειριστήριο.</li> </ul>
Ακούγεται ένας ήχος και η συσκευή απενεργοποιείται. Όταν είναι απενεργοποιημένη η συσκευή, ακούγεται ένας ήχος.	Καλύψατε ένα ή περισσότερα πεδία αφής. Αφαιρέστε το αντικείμενο από τα πεδία αφής.
Η συσκευή απενεργοποιείται.	Τοποθετήσατε ένα αντικείμενο στο ① . Αφαιρέστε το αντικείμενο από το πεδίο αφής.
Δεν ανάβει η ένδειξη υπολειπόμενης θερμότητας.	Η ζώνη μαγειρέματος δεν είναι ζεστή επειδή χρησιμοποιήθηκε μόνο για σύντομο χρονικό διάστημα. Εάν η ζώνη μαγειρέματος έπρεπε να είναι ζεστή, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.
Η λειτουργία Αυτόματης θέρμανσης δεν ενεργοποιείται.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Υπάρχει ακόμα υπολειπόμενη θερμότητα στη ζώνη μαγειρέματος. Αφήστε τη ζώνη μαγειρέματος να κρυώσει επαρκώς.</li> <li>• Έχει ρυθμιστεί η υψηλότερη σκάλα μαγειρέματος. Η υψηλότερη σκάλα μαγειρέματος έχει την ίδια ισχύ με τη λειτουργία Αυτόματης θέρμανσης.</li> </ul>
Η σκάλα μαγειρέματος περνάει εναλλάξ μεταξύ δύο ρυθμίσεων μαγειρέματος.	Η λειτουργία Διαχείρισης ισχύος είναι ενεργοποιημένη. Δείτε την ενότητα Διαχείριση ισχύος.
Τα πεδία αφής έχουν θερμοανθεθεί.	Το μαγειρικό σκεύος είναι πολύ μεγάλο ή το έχετε τοποθετήσει πολύ κοντά στο χειριστήριο. Αν χρειάζεται να χρησιμοποιήσετε μεγάλα μαγειρικά σκεύη, να τα τοποθετείτε στις πίσω ζώνες μαγειρέματος.
Ανάβει το 	Έχει τεθεί σε λειτουργία η Αυτόματη απενεργοποίηση. Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία και αντιμετώπιση
Ανάβει το <b>F</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Δεν έχει τοποθετηθεί μαγειρικό σκεύος στη ζώνη μαγειρέματος. Τοποθετήστε ένα μαγειρικό σκεύος στη ζώνη μαγειρέματος.</li> <li>• Ακατάλληλο μαγειρικό σκεύος. Χρησιμοποιήστε το σωστό μαγειρικό σκεύος.</li> <li>• Η διάμετρος της βάσης του μαγειρικού σκεύους είναι πολύ μικρή για τη ζώνη μαγειρέματος. Μεταφέρετε το μαγειρικό σκεύος σε μικρότερη ζώνη μαγειρέματος.</li> </ul>
Ανάβει η ένδειξη <b>E</b> και ένας αριθμός.	<p>Παρουσιάστηκε κάποιο πρόβλημα στη λειτουργία της συσκευής. Αποσυνδέστε για λίγο τη συσκευή από την ηλεκτρική τροφοδοσία. Αποσυνδέστε την ασφάλεια από τον οικιακό ηλεκτρικό πίνακα. Συνδέστε την ξανά. Εάν ανάψει ξανά η ένδειξη <b>E</b>, επικοινωνήστε με το σέρβις.</p>
Ανάβει το <b>E4</b>	<p>Υπάρχει κάποιο πρόβλημα στη συσκευή, καθότι έχει στεγνώσει το περιεχόμενο κάποιου μαγειρικού σκεύους κατά το μαγείρεμα. Έχει τεθεί σε λειτουργία η προστασία της ζώνης μαγειρέματος έναντι υπερθέρμανσης. Έχει τεθεί σε λειτουργία η Αυτόματη απενεργοποίηση.</p> <p>Απενεργοποιήστε τη συσκευή. Απομακρύνετε το θερμό μαγειρικό σκεύος. Μετά από περίπου 30 δευτερόλεπτα, ενεργοποιήστε ξανά τη ζώνη μαγειρέματος. Το <b>E4</b> πρέπει να σβήσει από την οθόνη, η ένδειξη της υπολειπόμενης θερμότητας μπορεί να παραμείνει. Αφήστε το μαγειρικό σκεύος να κρυώσει αρκετά και ελέγξτε στην ενότητα «Μαγειρικά σκεύη» αν είναι κατάλληλο για την επαγωγική ζώνη μαγειρέματος.</p>

Αν έχετε δοκιμάσει τους παραπάνω τρόπους αντιμετώπισης και δεν είναι δυνατή η αποκατάσταση του προβλήματος, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Αναφέρετε τα δεδομένα από την πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών, τον τριψήφιο κωδικό για την υαλοκεραμική εστία (βρίσκεται στη γωνία της γυάλινης επιφάνειας) και το μήνυμα σφάλματος που εμφανίζεται.

Βεβαιωθείτε, ότι έχετε θέσει σε λειτουργία σωστά τη συσκευή. Στην περίπτωση εσφαλμένων χειρισμών, η επιδιόρθωση από τον τεχνικό ή τον αντιπρόσωπο θα χρεώνεται κανονικά ακόμη και όταν δεν έχει λήξει η περίοδος εγγύησης. Οι οδηγίες σχετικά με την εξυπηρέτηση πελατών και οι όροι της εγγύησης βρίσκονται στο βιβλιαράκι της εγγύησης.

## ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Το σύμβολο  στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μ εταχειρίζεστε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα. Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας

υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

## Υλικό συσκευασίας



Τα υλικά συσκευασίας είναι φιλικά προς το περιβάλλον και μπορούν να ανακυκλωθούν. Τα πλαστικά συστατικά προσδιορίζονται από τη σήμανση: >PE<, >PS<, κ.λπ. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας ως οικιακά απορρίμματα στις εγκαταστάσεις διάθεσης απορριμμάτων του δήμου σας.

## AZ ÖN ELÉGEDETTSÉGE ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az AEG készüléket. Reméljük, hogy készülékünk kifogástalan teljesítményével hosszú éveken át elégedett lesz. Pontosan ezért alkalmaztunk olyan innovatív technológiákat és jellemzőket, melyek a mindennapi teendőket nagymértékben megkönnyítik, és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből.

## KIEGÉSZÍTŐ TARTOZÉKOK ÉS SEGÉDANYAGOK

Az AEG webáruházban mindent megtalál, ami ahhoz szükséges, hogy AEG készülékeinek ragyogó külsejét és tökéletes működését fenntartsa. Ezzel együtt széles választékban kínáljuk a legszigorúbb szabványoknak és az Ön minőségi igényeinek megfelelően tervezett és kivitelezett egyéb kiegészítő tartozékokat - a különleges főzőedényektől az evőeszköz kosarakig, az edénytartóktól a fehérnemű-zsákokig...



Látogassa meg webáruházunkat az alábbi címen:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

# TARTALOMJEGYZÉK

- 34 Biztonsági információk
- 35 Szerelési útmutató
- 37 Termékleírás
- 39 Használati útmutató
- 42 Hasznos javaslatok és tanácsok
- 43 Ápolás és tisztítás
- 44 Mit tegyek, ha...
- 45 Környezetvédelmi tudnivalók

A felhasználói kézikönyvben az alábbi szimbólumokat használjuk:



Fontos információk, amelyek személyes biztonságát szolgálják, illetve információk arra vonatkozóan, hogyan előzheti meg a készülék károsodását.



Általános információk és tanácsok



Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk



## BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK



Saját biztonsága és a készülék helyes üzemeltetése érdekében az üzembe helyezés és a használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet. A használati útmutatót tartsa mindig a készülék közelében, annak áthelyezése vagy eladása esetén is. A felhasználóknak teljesen tisztában kell lenniük a készülék működésével és biztonsági jellemzőivel.

### Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága



#### VIGYÁZAT

Ne bizza a készülék használatát csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyre, beleértve a gyermekeket. Ha ilyen személyek használják a készüléket, a biztonságukért felelős személynek kell őket felügyelnie, illetve a készülék használatára vonatkozóan útmutatást kell biztosítani számukra.

- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől. Fulladás vagy sérülés veszélye áll fel.
- Tartsa távol a készüléktől a gyermekeket a készülék működése közben és utána, amíg a készülék ki nem hűl.



#### VIGYÁZAT

A gyerekzár bekapcsolásával megelőzheti azt, hogy kisgyermekek vagy háziállatok véletlenül bekapcsolják a készüléket.

### Biztonságos használat

- Az első használat előtt a távolítsa el minden csomagolóanyagot, matricát és fóliát a készülékről.
- Minden használat után kapcsolja ki a főzőzónákat.
- Égésveszély! Ne tegyen fém eszközöket, pl. evőeszközt vagy fedőt a főzőfelületre. Fel-forrósodhatnak.
- A beültetett szívritmus-szabályozóval rendelkezők felsőtestüket tartsák minimum 30 cm-re a bekapcsolt indukciós főzőzónáktól.



#### VIGYÁZAT

**Tűzveszély!** A forró olaj és zsír rendkívül gyorsan lángra lobbanhat.

### A szakszerű használat módja

- Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- A készüléket háztartási célú használatra tervezték.
- Soha ne használja a készüléket tárolásra vagy munkafelületként.
- Ne tartsa nagyon gyúlékony folyadékokat és anyagokat vagy olvadékony (műanyagból vagy alumíniumból készült) tárgyakat a készüléken vagy a készülék közelében.
- Legyen óvatos, amikor a készülék hálózati vezetékét a közeli konnektorokba dugja. Ne hagyja, hogy az elektromos vezetékek hozzáérjenek a készülékhez vagy a forró edényekhez. Ne hagyja, hogy az elektromos vezetékek összekeveredjenek.

## A készülék károsodásának megelőzése

- Ha tárgyak vagy edények esnek az üvegre, megsérülhet a felület.
- Az öntöttvasból vagy alumínium öntvényből készült, illetve sérült aljú edények megkarcolhatják az üvegfelületet. Ne mozgassa azokat az üvegfelületen.
- Ne hagyja, hogy az edényekből elforrjon a víz, mert ez károsíthatja az edényeket és az üvegfelületet is.
- Üres edénnyel vagy edény nélkül ne használja a főzőzónákat.
- Ne tegyen alufóliát a készülékre.
- A szabad levegőáramlás érdekében hagyjon legalább 5 mm szabad helyet a munkafelület és a készülék előlapja között.



### VIGYÁZAT

Ha repedés van a felületen, húzza ki a készülék hálózati kábelének a csatlakozóját a csatlakozóaljzatból, nehogy áramütés érje.

## SZERELÉSI ÚTMUTATÓ



Üzembe helyezés előtt, jegyezze le a készülék sorozatszámát (Sr. Nr.) az adattábláról. Az adattábla a készülék alsó burkolatrészén található.

Modell HK634200XB	Prod.Nr. 949 595 021 00
Typ 58 GAD D5 AU	220-240 V 50-60-Hz Induction 7,4 kW
Made in Germany	Ser.Nr. ....
AEG	7,4 kW

## Biztonsági előírások



### VIGYÁZAT

Feltétlenül olvassa el ezt a szakaszt!

- Győződjön meg arról, hogy a készülék nem sérült-e meg a szállítás közben. Ne csatlakoztasson sérült készüléket. Szükség esetén forduljon a szállítóhoz.
- A készülékeket kizárólag szakképzett személy helyezheti üzembe, csatlakoztathatja, illetve javíthatja. Csak eredeti cserealkatrészeket használjon.
- Csak azután használhatja a beépített készülékeket, hogy a készüléket beszerelte a szabványoknak megfelelő beépített szekrényekbe és munkafelületekbe.
- Ne változtassa meg a műszaki adatokat, és ne alakítsa át a készüléket. Személyi sérülés és a készülék károsodásának veszélye keletkezhet.
- Teljes mértékben tartsa be annak az országnak a törvényeit, rendeleteit, irányelveit és szabványait, amelyikben a készüléket használja (biztonsági szabályok, újrahasznosítási szabályok, elektromos biztonsági előírások stb.)!
- Tartsa meg a minimális távolságot a többi készülékhez és szekrényhez képest!
- Biztosítsa az áramütés elleni védelmet, például a közvetlenül a készülék alatt található fiókokat lássa el védőpadlózattal!
- Megfelelő tömítőanyaggal védje a munkalap vágófelületeit a nedvesség ellen!
- Ragassza a készüléket a munkapulthoz megfelelő ragasztóval úgy, hogy ne maradjon üres hely közöttük!

- Védje a készülék alját gőztől és a nedvességtől, mely mosogatógéptől vagy sütőtől származhat!
- Megfelelő tömítőanyaggal védje a munkalap vágófelületeit a nedvesség ellen.



## VIGYÁZAT

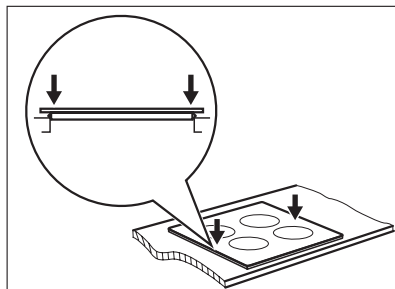
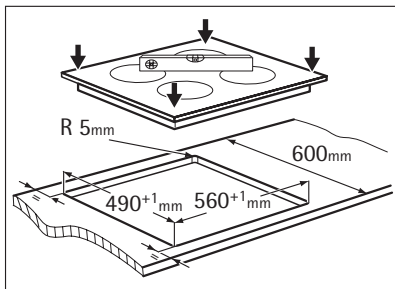
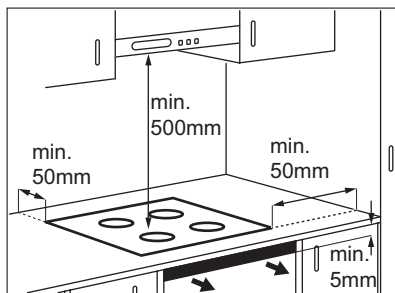
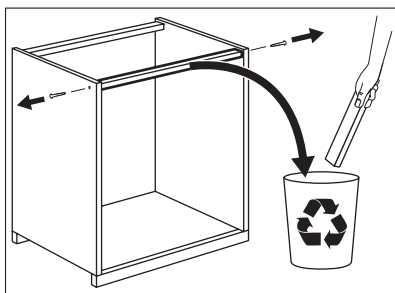
Elektromos áramütés veszélye! Gondosan tartsa be az elektromos csatlakoztatással kapcsolatos utasításokat.

- A hálózati csatlakozóban áram van.
- Feszültségmentesítse a hálózati csatlakozót.
- Az áramütés elleni védelem érdekében, szakszerűen végezze el az üzembe helyezést.
- A hálózati vezeték dugója és a konnektor közötti gyenge vagy rossz érintkezés miatt a csatlakozás túlságosan felforrósodhat.
- A vezeték bekötést szakképzett villanszerelőnek kell elvégeznie.
- Használjon feszültségmentesítő bilincset a vezetékhez.
- Használjon H05BB-F típusú, Tmax. 90°C-ot (vagy ennél magasabb hőmérsékletet) elbíró megfelelő hálózati vezetéket az egyfázisú vagy kétfázisú csatlakozáshoz.
- A megsérült hálózati vezetéket cserélje ki speciális (H05BB-F típusú, Tmax. 90°C-ot elbíró) vezetékre. Forduljon a helyi szakszervizhez.

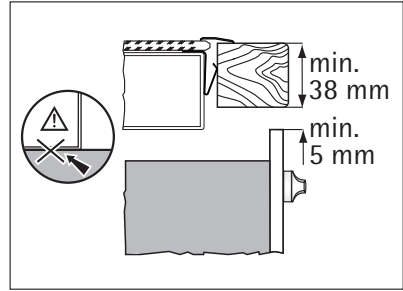
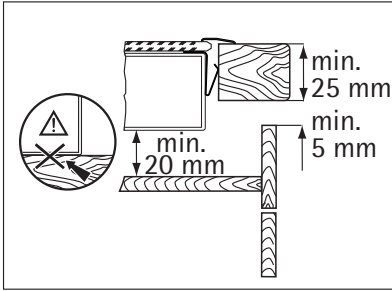
A készüléket olyan elektromos hálózathoz kell csatlakoztatni, amely lehetővé teszi, hogy a készüléket minden póluson le lehessen választani a hálózatról, és ahol a nyitott érintkezők távolsága minimum 3 mm.

Megfelelő szakaszoló eszköz alkalmazása kötelező: hálózati túlterhelésvédő megszakítók, biztosítékok (a tokból eltávolított csavaros típusú biztosíték), földzárlatkioldók és védőrelek.

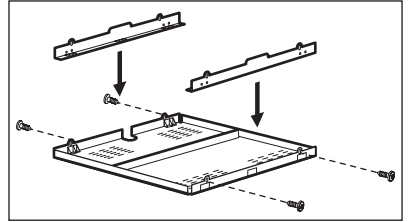
## Összeszerelés





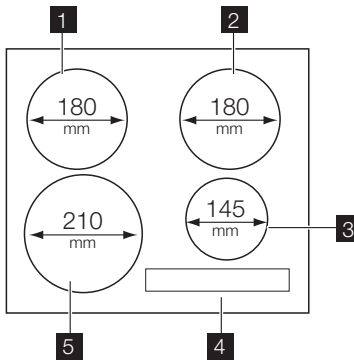


Ha védődobozt használ (kiegészítő tartozék<sup>3)</sup>), az elől lévő 5 mm-es légáramlási hely és a közvetlenül a készülék alatti védőpadló nem szükségesek. A védődoboz nem használható, ha a készüléket egy sütő fölött helyezi el.



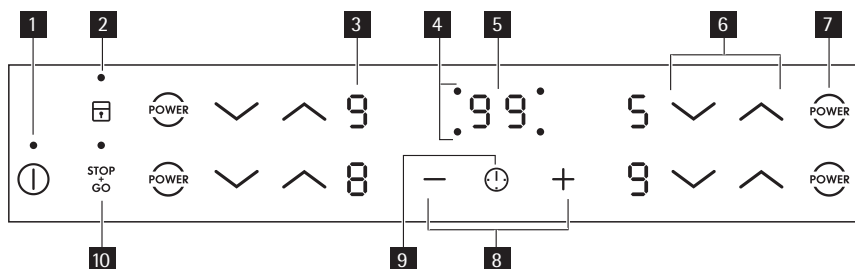
## TERMÉKLEÍRÁS

### Általános áttekintés



- 1** Indukciós főzőzóna (1800 W), Rásegítés funkcióval (2800 W) (minimális főzőedény átmérő = 145 mm)
- 2** Indukciós főzőzóna (1800 W), Rásegítés funkcióval (2800 W) (minimális főzőedény átmérő = 145 mm)
- 3** Indukciós főzőzóna (1400 W), Rásegítés funkcióval (2500 W) (minimális főzőedény átmérő = 125 mm)
- 4** Kezelőpanel
- 5** Indukciós főzőzóna (2300 W), Rásegítés funkcióval (3700 W) (minimális főzőedény átmérő = 180 mm)

## Kezelőpanel elrendezése




A készülék működtetéséhez használja az érzékelőmezőket. A kijelzések, visszajelzők és hangok jelzik, hogy mely funkciók működnek.

	érezékelőmező	funkció
1	ⓘ	Bekapcsolja és kikapcsolja a készüléket
2	⏸	Lezárja a kezelőpanel/megszünteti a lezárását
3	Hőbeállítás kijelzése	Kijelzi a hőfokbeállítást
4	Főzőzónák időzítőkijelzői	Azt mutatja, melyik zónára végzi az idő beállítását
5	Az időzítő kijelzés	Percekben mutatja az időt
6	^ / v	Növeli vagy csökkenti a hőbeállítást
7	POWER	Bekapcsolja a Rásegítés funkciót
8	+ / -	Növeli vagy csökkenti az időértéket
9	⌚	Kiválasztja a főzőzónát
10	STOP+GO	Bekapcsolja és kikapcsolja a STOP+GO funkciót.

## Hőbeállítás kijelzések

Kijelzés	Leírás
Ⓚ	A főzőzóna ki van kapcsolva.
Ⓛ	A Melegen tartás/ STOP+GO funkció működik.
1 - 9 / 2 - 6	A főzőzóna működik.
A	Az Automatikus felmelegítés funkció működik.
F	Nem megfelelő vagy túl kicsi az edény, vagy pedig nincs edény a főzőzónán.
E	Üzemzavar történt
H	Egy főzőzóna még mindig forró (maradék hő).
L	Aktív a Zár/Gyerekzár funkció.
P	A Rásegítés funkció működik.

Kijelzés	Leírás
	Működik az Automatikus kikapcsolás.

## Maradékhő visszajelző




### VIGYÁZAT

 Maradékhő miatti égési sérülések veszélye!

Az indukciós főzőzónák közvetlenül az edény alján biztosítják az ételkészítéshez szükséges hőt. Az üvegkerámiát az edények maradékhője melegíti.




## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

### Bekapcsolás és kikapcsolás









Érintse meg a  gombot 1 másodpercig a készülék indításához vagy leállításához.

### Automatikus kikapcsolás





**A funkció automatikusan leállítja a készüléket, ha:**

- valamennyi főzőzóna ki van kapcsolva (  ).
- Nem állította be a hőfokot, miután bekapcsolta a készüléket.
- Több mint 10 másodpercig valamivel (pl. edény, konyharuha stb.) letakarta a kezelőpanelt, vagy ráöntött valamit. Néhányszor hangjelzés hallható, és a készülék leáll. Távolítsa el a tárgyat, vagy tisztítsa meg a kezelőpanelt.
- A készülék túlságosan felmelegedett (pl. ha egy lábasból elforrta a folyadék). Mielőtt ismét használni tudná a főzőlapot, a főzőzónának le kell hűlnie.
- Nem megfelelő főzőedényt használ. A  szimbólum világít, és 2 perc múlva a főzőzóna automatikusan leáll.
- Nem állított le egy főzőzónát, illetve nem módosította a hőfokbeállítást. Bizonyos idő után a  szimbólum világítani kezd, és a készülék kikapcsol. Lásd a táblázatot.

**Az Automatikus kikapcsolás időtartamai**

A hőfokbeállítás	  - 	 - 		 - 
A főzőzóna ennyi idő múlva kikapcsol:	6 óra	5 óra	4 óra	1,5 óra







### A hőfokbeállítás


Érintse meg a  gombot a hőfok növeléséhez. Érintse meg a  gombot a hőfok csökkentéséhez. A kijelzőn a hőfokbeállítás látható. A főzőzóna kikapcsolásához érintse meg egyszerre a  és  gombot.

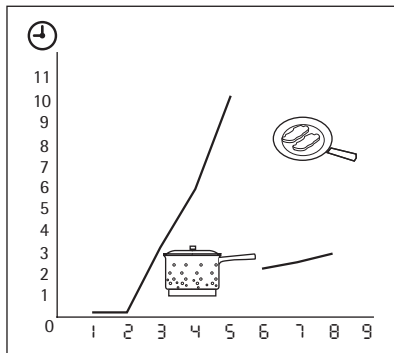
## Automatikus felmelegítés

Ha bekapcsolja az automatikus felmelegítési funkciót, a beállított hőfok rövidebb idő alatt elérhető. A funkció egy időre maximális hőfokra kapcsol (lásd az ábrát), majd a szükséges értékre csökkenti a hőmérsékletet.





Az automatikus felmelegítési funkció indítása egy főzőzónán:

1. Érintse meg a  kezelógombot. A  szimbólum megjelenik a kijelzőn.
2. Azonnal érintse meg a  szimbólumot. A  szimbólum megjelenik a kijelzőn.
3. Azonnal érintse meg a  gombot ismételten mindaddig míg, a kívánt hőfok nem világít. 3 másodperc múlva a  szimbólum megjelenik a kijelzőn.

A funkció leállításához érintse meg a  gombot.

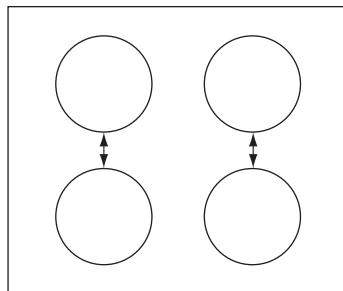


## Rásegítés funkció

A Rásegítés funkció nagyobb teljesítményt tesz elérhetővé az indukciós főzőzónák számára. A Rásegítés funkció legfeljebb 10 percre aktiválható. Ezt követően az indukciós főzőzóna automatikusan visszakapcsol a legmagasabb hőfokbeállításra. A bekapcsoláshoz érintse meg a  kezelógombot, ekkor a  jelzőfény világít. A kikapcsoláshoz érintse meg a  vagy  gombot.

## Teljesítménykezelés

A teljesítménykezelés elosztja a teljesítményt a párt alkotó két főzőzóna között (lásd az ábrát). A Rásegítés funkció a párt alkotó két főzőzóna egyikének teljesítményét a maximális szintre állítja. Ezzel együtt a másik főzőzóna teljesítményét alacsonyabb szintre állítja. A csökkentett teljesítményű zóna kijelzőjén a két szint váltakozik.




## Időzítő

Használja a visszaszámlálós időzítőt, ha be kívánja állítani, hogy a főzőzóna milyen hosszú ideig üzemeljen az adott főzés alatt.

**A főzőzóna kiválasztása után állítsa be az időzítőt.**

A hőfokbeállítást egyaránt elvégezheti az időzítő beállítás előtt vagy után.

- **A főzőzóna kiválasztásához:** érintse meg a  kezelógombot ismételten, amíg a szükséges főzőzóna jelzése világítani nem kezd.

- **Az időzítő bekapcsolása vagy módosítása:** érintse meg az időzítő  $\oplus$  vagy  $\ominus$  kezelőgombját az idő beállításához (  $00$  -  $99$  perc). Amikor a főzőzóna jelzése lassabban villog, az idő visszaszámolása megkezdődött.
- **Az időzítő kikapcsolása:** állítsa be a főzőzónát a  $\text{⏸}$  gombbal, és érintse meg  $\ominus$  gombot az időzítő kikapcsolásához. A hátralévő idő visszaszámlálása  $00$  eléréséig folytatódik. A főzőzóna jelzése kialszik.
- **A hátralévő idő ellenőrzése:** válassza ki a főzőzónát a  $\text{⏸}$  kezelőgombbal. A főzőzóna jelzése gyorsabban villog. A kijelzőn a hátralévő idő látható.  
Amikor a visszaszámlálás véget ér, hangjelzés hallható, és a  $00$  szimbólum villog. A főzőzóna kikapcsol.
- **A hang kikapcsolása:** érintse meg ezt:  $\text{⏸}$   
Amikor a főzőzónák nem üzemelnek, az időzítőt **percszámlálóként** használhatja. Érintse meg a  $\text{⏸}$  kezelőgombot. Érintse meg a  $\oplus$  vagy  $\ominus$  gombot az idő beállításához. Amikor a visszaszámlálás véget ér, hangjelzés hallható, és a  $00$  szimbólum villog.
- **A hang kikapcsolása:** érintse meg ezt:  $\text{⏸}$

## STOP+GO

A  $\text{STOP} \oplus \text{GO}$  funkció az összes üzemelő főzőzónát a legalacsony hőfokú beállításra (  $\text{U}$  ) állítja.

Amikor a  $\text{STOP} \oplus \text{GO}$  funkció aktív, nem módosíthatja a hőbeállítást.

A  $\text{STOP} \oplus \text{GO}$  funkcióval nem állítja le az időzítési funkciókat.

- **E funkció bekapcsolásához** érintse meg a  $\text{STOP} \oplus \text{GO}$  gombot. A kijelzőn megjelenik a  $\text{U}$  jel.
- Ennek a funkciónak a **kikapcsolásához** érintse meg a  $\text{STOP} \oplus \text{GO}$  gombot. Megjelenik a korábban beállított hőfokérték.

## Zár

A  $\text{⏸}$  gomb kivételével zárhatja a kezelőpanelt. Ezzel megelőzi a hőfokbeállítás véletlen módosítását.

Elsőként állítsa be a hőfokot.

Ennek a funkciónak az aktiválásához érintse meg a  $\text{⏸}$  gombot. A  $\text{L}$  jel 4 másodpercig világít.

Ezzel nem kapcsolja ki az időzítési funkciókat.

Ennek a funkciónak a kikapcsolásához érintse meg a  $\text{⏸}$  gombot. Megjelenik a korábban beállított hőfokérték.

A készülék kikapcsolásakor ezt a funkciót is kikapcsolja.

## A gyerekszár

Ez a funkció megakadályozza a készülék véletlen üzemeltetését.





### A gyermekbiztonsági eszköz bekapcsolása/kikapcsolása

- Kapcsolja be a készüléket a  $\text{⏸}$  gombbal. **Ne módosítsa a hőfokbeállítást.**
- Érintse meg a  $\text{⏸}$  gombot 4 másodpercig. A kijelzőn megjelenik a  $\text{L}$  jel.
- Kapcsolja be a készüléket a  $\text{⏸}$  gombbal.

### A gyermekbiztonsági eszköz kikapcsolása

- Kapcsolja be a készüléket a  $\text{⏸}$  gombbal. **Ne módosítsa a hőfokbeállítást.** Érintse meg a  $\text{⏸}$  gombot 4 másodpercig. A kijelzőn megjelenik a  $\text{U}$  jel.
- Kapcsolja be a készüléket a  $\text{⏸}$  gombbal.

### A gyermekbiztonsági eszköz kikapcsolása egyetlen főzési műveletre

- Kapcsolja be a készüléket a  gombbal. A kijelzőn megjelenik a  jel.
- Érintse meg a  gombot 4 másodpercig. **Végezze el a hőbeállítást 10 másodpercen belül!** Működtetheti a főzőlapot.
- Amikor a főzőlapot a  kapcsolóval állítja le, ismételten üzembe lép a gyermekbiztonsági eszköz.

## HASZNOS JAVASLATOK ÉS TANÁCSOK



Az indukciós főzőzónákat megfelelő edényekkel használja.

### Edények indukciós főzőzónához



Az indukciós főzőzónáknál az erős elektromágneses mező az edényben nagyon gyorsan termel hőt.

#### Az edény anyaga

- **megfelelő:** öntöttvas, acél, zománcozott acél, rozsdamentes acél, többrétegű edényalj (a gyártó által megfelelőnek jelölve).
- **nem megfelelő:** alumínium, réz, sárgaréz, üveg, kerámia, porcelán

#### Az edény akkor megfelelő indukciós főzőlaphoz, ha...

- ... egy kevés víz nagyon gyorsan felforr a legmagasabb hőbeállításra állított zónán.
- ... a mágnes hozzátapad az edény aljához.



**Az edény alja** legyen minél vastagabb és laposabb.

**Edények méretei:** Az indukciós főzőzónák bizonyos határok között automatikusan alkalmazkodnak az edény aljának méretéhez.

### Működés közben hallható hangok

#### Ha a következőt hallja

- recsegés: az edény különböző anyagokból készült (szendvicskonstrukció).
- füttyülés: egy vagy több főzőzónát használ magas teljesítményszinten, és az edény különböző anyagokból készült (szendvicskonstrukció).
- zümmögés: magas teljesítményszintet használ.
- kattogás: elektromos kapcsolat megy végbe.
- sziszegés, zümmögés: a ventilátor üzemel.

**Ezek a zajok normális jelenségnek számítanak, és nem jelentik azt, hogy a készülék meghibásodott.**

### Energiatakarékosság



- Lehetőség szerint mindig tegyen fedőt az edényekre.
- Az edényt már elindítás előtt tegye rá a főzőzónára.

## Példák különböző főzési alkalmazásokra

A táblázatban szereplő adatok csak útmutatásul szolgálnak.

Hőfok-beállítás	Használat:	Időtartam	Tanácsok
 1	Tartsa melegen az elkészült ételt	szükség szerint	Tegyen fedőt a főzőedényre
1-2	Hollandi mártás, olvasztás: vaj, csokoládé, zselatin	5-25 perc	Időnként keverje meg
1-2	Keményítés: könnyű omlett, sült tojás	10-40 perc	Fedővel lefedve készítse
2-3	Rizs és tejalapú ételek párolása, kész-ételek felmelegítése	25-50 perc	A folyadék mennyisége legalább kétszerese legyen a rizsének, a tejet kevergesse főzés közben
3-4	Zöldségek, hal gőzölése, hús párolása	20-45 perc	Adjon hozzá néhány teáskanál folyadékot
4-5	Burgonya gőzölése	20-60 perc	750 g burgonyához max. ¼ l vizet használjon
4-5	Nagyobb mennyiségű étel, raguk és levelek készítése	60-150 perc	Legfeljebb 3 l folyadék plusz a hozzávalók
6-7	Kímélő sütés: bécsi szelet, borjúhús, cordon bleu, borda, húspogácsa, kolbász, máj, rántás, tojás, palacsinta, fánk	szükség szerint	Félidőben fordítsa meg
7-8	Erős sütés, burgonyatallér, bélszín, marhaszeletek	5-15 perc	Félidőben fordítsa meg
9	Nagymennyiségű víz forralása, tészta kifőzése, hús barnítása (gulyás, serpenyős sütek), burgonya bő olajban sütése		

A Rásegítés funkció nagymennyiségű víz felmelegítésére szolgál.

## Tudnivaló az akril-amidokról

**Fontos** A legújabb tudományos kutatások szerint az ételek pirításakor (különösen a magas keményítőtartalmú élelmiszerek esetén) keletkező akril-amidok veszélyeztethetik az egészséget. Ezért azt javasoljuk, hogy alacsony hőmérsékleten főzze az ételt, és csupán csekély mértékben pirítsa meg.

## ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

Minden használat után tisztítsa meg a készüléket.  
Mindig olyan sütőlapot használjon melyeknek tiszta az alja.



### VIGYÁZAT

A hegyes eszközök és a súroló hatású tisztítószeresek kárt okozhatnak a készülékben. Biztonsági okokból **ne** tisztítsa a készüléket gőzborotvával vagy nagynyomású tisztítóberendezéssel.



Az üvegerámián megjelenő karcolások vagy sötét foltok nem befolyásolják a készülék működését.







### A szennyeződés eltávolítása:

- **Azonnal távolítsa el:** a megolvadt műanyagot, folpackot, valamint a cukortartalmú ételeket. Ha ezt nem teszi meg, a szennyeződés károsíthatja a készüléket. Használjon üvegfelületekhez tervezett speciális kaparókést. Állítsa éles szögben az üvegerámiára felültre a kaparókést, majd csúsztassa végig a pengét a felületen.
  - **Távolítsa el, miután a készülék megfelelően lehűlt:** a vízkőkarikák, vízgyűrűk, zsírfoltok, fényes fémes elszíneződések. Használjon üvegerámiához vagy rozsdamentes acélhoz való tisztítószert.
- Tisztítsa meg a készüléket enyhén mosószeres nedves ruhával.
- Végül **törölje szárazra a készüléket tiszta ruhával.**

## MIT TEGYEK, HA...

Probléma	Lehetséges ok és megoldás
Nem lehet elindítani vagy üzemeltetni a készüléket.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Indítsa el újra a készüléket, és 10 másodpercen belül állítsa be a hőfokot.</li> <li>• 2 vagy több érzékelőmezőt érintett meg egyszerre. Egyszerre csak egy érzékelőmezőt érintsen meg.</li> <li>• A gyzekzár, a gombzár vagy a Stop+Go működik. Lásd a Használati útmutató című fejezetet.</li> <li>• Víz- vagy zsírfoltok vannak a kezelőpanelen. Tisztítsa meg a kezelőpanelt.</li> </ul>
Hangjelzés hallatszik, és a készülék kikapcsol. Hang hallatszik a készülék kikapcsolt állapotában.	Letakart egy vagy több érzékelőmezőt. Vegyen le minden tárgyat az érzékelőmezőkről.
A készülék kikapcsol.	Valamit rátett a ① gombra. Távolítsa el mindet tárgyat az érzékelőmezőről.
Nem világít a maradék hő viszajelző.	A főzőzóna még nem forrósodott fel, mert csak rövid ideig működött. Ha a főzőzónának forrónak kellene lennie, forduljon a szervizközpontoz.
Az Automatikus felmelegítés funkció nem működik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Még mindig van maradék hő a főzőzónán. Hagyja, hogy a főzőzóna megfelelően lehűljön.</li> <li>• A legmagasabb hőfok van beállítva. A legmagasabb hőfokozatnak ugyanakkora a teljesítménye, mint az Automatikus felmelegítési funkciónak.</li> </ul>
A hőfok két szint között változik.	A Teljesítménykezelés funkció aktív. Lásd a Teljesítménykezelés c. részt.
Az érzékelőmező felmelegszik.	A főzőedény túl nagy vagy túl közel tette a kezelőpanelhez. Ha szükséges, tegye a nagy főzőedényeket a hátsó főzőzónákra.




Probléma	Lehetséges ok és megoldás
A  szimbólum világít	Működik az Automatikus kikapcsolás. Kapcsolja ki a készüléket, majd kapcsolja be újra.
A  szimbólum világít	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nincs főzőedény a főzőzónára helyezve. Tegyen főzőedényt a főzőzónára.</li> <li>Nem megfelelő a főzőedény. Használjon megfelelő típusú főzőedényt.</li> <li>A főzőedény aljának átmérője túl kicsi a főzőzónához képest. Tegye át a főzőedényt egy kisebb főzőzónára.</li> </ul>
A  szimbólum és egy szám világít.	Üzemzavar lépett fel. Húzza ki egy időre a készülék hálózati kábelének csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból. Kapcsolja le a biztosítékot az otthoni elektromos rendszerben. Ezután csatlakoztassa újra a készüléket. Ha a  újra világít, hívja az ügyfélszolgálatot.
A  szimbólum világít	A készülék meghibásodott, mert a folyadék elforrt a főzőedényből. A főzőzóna túlmelegedését megakadályozó védelem bekapcsolt. Működik az Automatikus kikapcsolás. Kapcsolja ki a készüléket. Vegye le a forró főzőedényt. Ezután, kb. 30 másodperc múlva kapcsolja be újra a főzőzónát. A  szimbólum nem világít, de a maradék hő visszajelző bekapcsolhat. Hűtse le megfelelően a főzőedényt, és ellenőrizze az "Edények az indukciós főzőzónához" c. résznek megfelelően.

Ha a fenti megoldásokat már megpróbálta, de nem tudta megoldani a problémát, keresse fel a vásárlás helyét vagy a vevőszolgálatot. Adja meg nekik az adattáblán olvasható adatokat, az üvegkerámia háromjegyű kódját (az üvegfelület sarkában látható), valamint a megjelenő hibaüzenetet.

Győződjön meg arról, hogy a készüléket szakszerűen működteti-e. Ha nem megfelelően üzemeltette a készüléket, az ügyfélszolgálat szerelője vagy az eladó kiszállása nem lesz ingyenes, még a garanciális időszakban sem. Az ügyfélszolgálattal és a garanciális feltételekkel kapcsolatos tájékoztatást a garanciakönyvben találja meg.

## KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

## Csomagolóanyag



A csomagolóanyagok környezetbarátak és újrahasznosíthatóak. A műanyag komponensek azonosítását a jelölés biztosítja: >>PE<<, >PS<, stb. A csomagolóanyagokat háztartási hulladékként a területi hulladékkezelő létesítménybe juttassa el.

## PUIKIEMS REZULTATAMS PASIEKTI

Ačiū, kad pasirinkite šį AEG gaminį. Mes sukūrėme jį taip, kad jis nepriekaištingai veiktų daugelį metų – pasižymintis pažangiomis technologijomis, kurios padeda palengvinti gyvenimą, jis turi funkcijų, kurių galite nerasti įprastuose buitiniuose prietaisuose. Skirkite kelias minutes perskaityti instrukciją, kad galėtumėte jį maksimaliai panaudoti.

## PRIEDAI IR VARTOJIMO REIKMENYS

AEG interneto parduotuvėje rasite viską, ko jums reikia, kad visi jūsų AEG prietaisai atrodytų nepriekaištingai ir puikiai veiktų. Taip pat siūlomas didelis asortimentas priedų, sukonstruotų ir pagamintų atsižvelgiant į aukštos kokybės standartus, kurių galite tikėtis: nuo profesionalių virtuvės reikmenų iki krepšių stalo įrankiams, nuo butelių laikiklių iki maišelių gležniams skalbiniams...



Apsilankykite interneto parduotuvėje adresu  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## TURINYS

49	Saugos informacija
50	Įrengimo nuorodos
52	Gaminio aprašymas
54	Veikimo nuorodos
57	Naudinga informacija ir patarimai.
58	Valymas ir priežiūra
59	Ką daryti, jeigu...
60	Aplinkosauga

Tokie simboliai naudojami šioje instrukcijoje:



Svarbi informacija apie Jūsų asmeninį saugumą ir informacija, kaip išvengti prietaiso gedimų.



Bendroji informacija ir patarimai



Informacija dėl aplinkos apsaugos

Galimi pakeitimai



## SAUGOS INFORMACIJA



Tam, kad užtikrintumėte savo saugą ir kad prietaisas gerai veiktų, prieš įrengdami ir naudodami, atidžiai perskaitykite šį vadovą. Šią naudojimo instrukciją laikykite kartu su prietaisu, įskaitant tuos atvejus, kai jį perstatote ar parduodate. Vartotojai turi būti gerai susipažinę su prietaiso veikimu ir saugos funkcijomis.

### Vaikų ir pažeidžiamų žmonių sauga



#### ĮSPĖJIMAS

Neleiskite naudoti prietaiso asmenims, įskaitant vaikus, turintiems fizinę jutimo ir proto negalią arba stokojantiems prietaiso naudojimo patirties ir žinių. Juos turi prižiūrėti arba pamokyti naudotis prietaisu už jų saugą atsakingas asmuo.

- Visas pakuotės medžiagas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Kyla uždusimo arba sužalojimo pavojus.
- Prietaiso naudojimo metu ir baigus jį naudoti, neleiskite prie jo prieiti vaikams, kol prietaisas atvės.



#### ĮSPĖJIMAS

Įjunkite vaikų saugos užraktą, kad maži vaikai ar naminiai gyvūnai neįjungtų prietaiso atsitiktinai.

### Sauga naudojimo metu

- Prieš naudodami pirmą kartą, nuo prietaiso nuimkite visas pakuotės medžiagas, lipdukus ir apsauginius sluoksnius.
- Kiekvieną kartą pasinaudoję prietaisu, kaitvietes išjunkite.
- Kyla pavojus nusideginti! Ant šio paviršiaus draudžiama dėti metalinius daiktus, pavyzdžiui, stalo įrankius arba prikaistuvių dangčius. Jie gali įkaisti.
- Jeigu vartotojas turi implantuotą širdies stimuliatorių, viršutinę savo kūno dalį nuo įjungtos indukcinės kaitvietės reikia laikyti mažiausiai 30 cm atstumu.



#### ĮSPĖJIMAS

**Gaisro pavojus!** Pernelyg įkaitę riebalai ir aliejus labai lengvai užsiliepsnoja.

### Tinkamas naudojimas

- Visada stebėkite veikiančią prietaisą.
- Šis prietaisas yra skirtas naudoti buityje!
- Nenaudokite prietaiso kaip darbatalio arba daiktams laikyti.
- Ant ar šalia prietaiso nelaikykite degių skysčių ir medžiagų, labai lydžių daiktų (pagamintų iš plastiko ar aliuminio).
- Būkite atsargūs, kai prijungiate prietaisą prie šalia esančių elektros laidų. Pasirūpinkite, kad elektros prietaisų laidai nesiliestų prie šio prietaiso arba indų. Pasirūpinkite, kad elektros laidai nesusipainiotų.

## Kaip prietaisą apsaugoti nuo pažeidimų.

- Jei ant stiklo nukris koks nors daiktas arba indas, paviršius gali būti pažeistas.
- Indai iš ketaus, aliuminio arba su sugadintais dugnais gali subraižyti stiklo keramiką. Nestumkite jų paviršiumi.
- Neleiskite virti tušties indams, kad išvengtumėte indo ir stiklo paviršiaus pažeidimo.
- Kaitviečių nenaudokite ant jų pastatę tuščius prikaistuvius arba be prikaistuvių.
- Nedėkite ant prietaiso aliuminio folijos.
- Neuždenginėkite 5 mm ventiliacijos tarpo tarp stalviršio ir po juo esančio prietaiso priekio.






### ĮSPĖJIMAS

Jei paviršius įskilęs, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo, kad išvengtumėte elektros smūgio.

## ĮRENGIMO NUORODOS



Prieš pradėdami montuoti, užsirašykite serijos numerį (Ser. Nr.) iš techninių duomenų lentelės. Prietaiso techninių duomenų lentelė yra ant jo apatinio gaubto.

Modell HK634200XB	Prod.Nr. 949 595 021 00
Typ 58 GAD D5 AU   220-240 V 50-60-Hz	Induction 7.4 kW
Made in Germany	Ser.Nr. .... 7.4 kW
AEG	  

## Saugos nurodymai



### ĮSPĖJIMAS

Būtina perskaityti!

- Patikrinkite, ar prietaisas neapgadintas gabenimo metu. Jei prietaisas apgadintas, nejunkite jo. Jei reikia, kreipkitės į tiekėją.
- Tik įgaliotojo techninio aptarnavimo centro specialistas gali įrengti, prijungti arba remontuoti šį prietaisą. Naudokite tik originalias atsargines dalis.
- Į baldus įmontuojami prietaisai gali būti naudojami tik po to, kai jie bus įrengti tinkamame standartus atitinkančiame paviršiuje.
- Nemodifikuokite šio prietaiso ir nemėginkite keisti jo techninių savybių. Galite susižeisti arba sugadinti prietaisą.
- Privaloma paisyti šalyje, kurioje prietaisas naudojamas, galiojančių įstatymų, įsakų, direktyvų ir standartų (saugos reglamentų, tinkamo perdurbimo reglamentų, elektrosaugos taisyklių ir kt.)!
- Paisykite minimalių atstumų iki kitų prietaisų ar įrenginių!
- Būtina įrengti apsaugą nuo smūgių, pavyzdžiui, stalčius tiesiai po prietaisu galima įrengti tik tuomet, jei naudojama apsauginė perdanga!
- Apsaugokite nupjautus darbatalio paviršius nuo drėgmės, naudodami tinkamą hermetiką!
- Užsandarinkite prietaisą darbiname paviršiuje tinkamu hermetiku taip, kad neliktų jokių tarpų!

- Apsaugokite prietaiso dugną nuo garų ir drėgmės, kuri, pavyzdžiui, gali atsirasti nuo indaplovės ar orkaitės!
- Jokiu būdu neįrenkite prietaiso greta durų ir po langais! Atidarant duris ar langus, jie gali nuversti įkaitusius prikaistuvius nuo prietaiso.



### ISPĖJIMAS

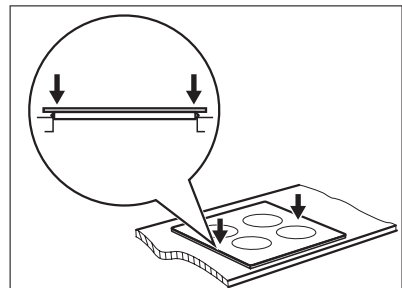
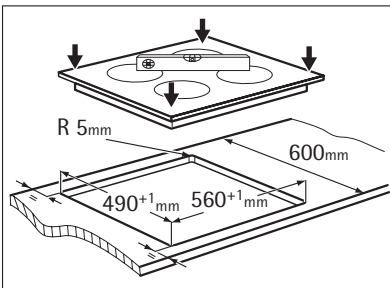
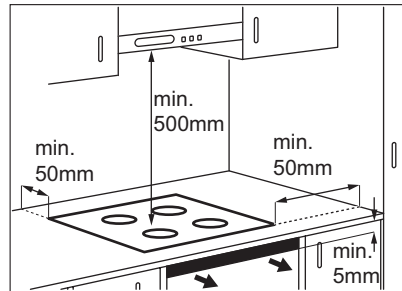
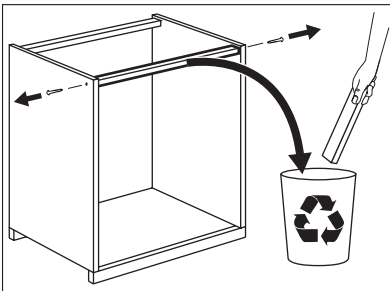
Kyla elektros smūgio pavojus. Atidžiai laikykitės elektros prijungimo nurodymų.

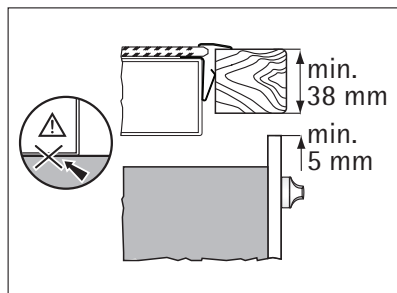
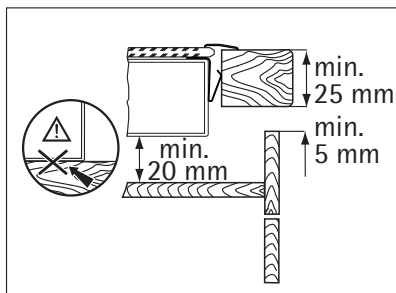
- Elektros tinklo išvade yra įtampa.
- Atjunkite įtampą nuo elektros tinklo išvadų.
- Tinkamai įrenkite, kad apsaugotumėte vartotojus nuo elektros smūgių.
- Dėl laisvos arba netinkamai įrengtos kištukinės jungties gali perkaisti gnybtai.
- Kreipkitės į kvalifikuotą elektriką, kad jis taisyklingai įrengtų suveržiamąsias jungtis.
- Kabelį tvirtinkite jo įtempimą mažinančiu spaustuku.
- Vienfazio ar dvifazio sujungimo atveju turi būti naudojamas H05BB-F Tmax 90 °C (ar aukštesnės temperatūros) tipo elektros laidas.
- Pažeistą maitinimo kabelį pakeiskite specialiu laidu (H05BB-F Tmax 90 °C arba aukštesnės temperatūros). Kreipkitės į vietos techninio aptarnavimo centrą.

Prietaisą prie elektros tinklo reikia prijungti taip, kad jį nuo tinklo būtų galima atjungti ties visais poliais, o kontaktų angos plotis būtų bent 3 mm.

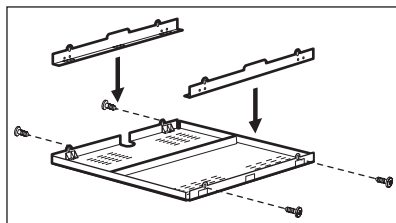
Būtina turėti tinkamus izoliacijos įtaisus: liniją apsaugančius automatinius jungiklius, saugiklius (įsukami saugikliai turi būti išimami iš jų laikiklio), įžeminimo nuotėkio atjungiamuosius įtaisus ir kontaktorius.

### Surinkimas



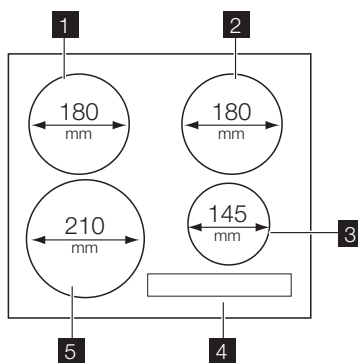


- i** Jeigu naudojate apsauginę pertvarą (papildomą priedą<sup>4</sup>), 5 mm tarpas orui priekyje ir apsauginės grindys tiesiai po prietaisu yra nebūtinės. Jeigu prietaisas įrengiamas virš orkaitės, apsauginės pertvaros naudoti negalima.



## GAMINIO APRAŠYMAS

### Bendroji apžvalga

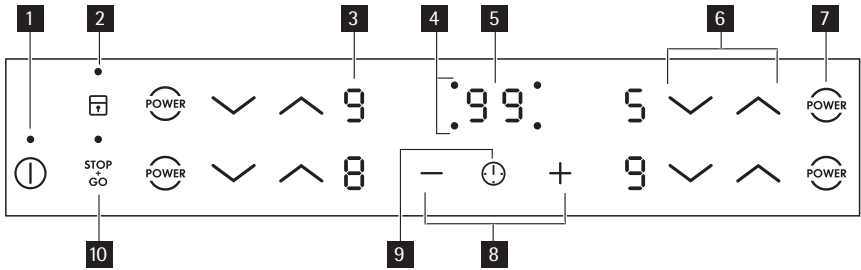


- 1** 1800 W galios indukcinė kaitvietė su 2800 W galingumo funkcija (minimalus pakeistuvų dugnų skersmuo = 145 mm).
- 2** 1800 W galios indukcinė kaitvietė su 2800 W galingumo funkcija (minimalus pakeistuvų dugnų skersmuo = 145 mm).
- 3** 1400 W galios indukcinė kaitvietė su 2500 W galingumo funkcija (minimalus pakeistuvų dugnų skersmuo = 125 mm).
- 4** Valdymo skydelis
- 5** 2300 W galios indukcinė kaitvietė su 3700 W galingumo funkcija (minimalus pakeistuvų dugnų skersmuo = 180 mm).

4) Kai kuriose šalyse apsauginės pertvaros priedo gali būti neįmanoma įsigyti. Kreipkitės į savo vietinį tiekėją.



## Valdymo skydelio išdėstymas



Prietaisą valdykite jutiklių laukais. Ekranai, indikatoriai ir garso signalai parodo, kurios funkcijos veikia.

	Jutiklio laukas	Funkcija
1	ⓘ	Ijungia ir išjungia prietaisą
2	T	Užrakina / atrakina valdymo skydelį
3	Kaitinimo lygio indikatorius	Rodo kaitinimo lygį
4	Kaitviečių laikmačių indikatoriai	Rodo, kuriai kaitvietei nustatote laiką
5	Laikmačio ekranas	Rodo laiką minutėmis
6	^ / v	Padidina arba sumažina kaitinimo lygį
7	POWER	Ijungia galios didinimo funkciją
8	+ / -	Didina arba mažina trukmę
9	ⓘ	Parenkama kaitvietė
10	STOP+GO	Ijungia ir išjungia funkciją STOP+GO

## Kaitinimo nustatymo ekrano rodmenys

Rodmuo	Apibūdinimas
0	Kaitvietė išjungta.
u	Veikia funkcija „Šilumos palaikymas“ / STOP+GO.
1 - 9 / 2 - 6	Kaitvietė veikia.
R	Veikia automatinio įkaitinimo funkcija.
F	Indas yra netinkamas ar per mažas arba ant kaitvietės neuždėtas indas.
E	Ivyko gedimas.
H	Kaitvietė vis dar karšta (likutinis karštis).
L	Veikia užrakinimo / apsaugos nuo vaikų įtaisas.
P	Padidintos galios funkcija veikia.
-	Veikia automatinio išjungimo funkcija.

## Likusio karščio indikatoriai



### ĮSPĖJIMAS

Pavojus nusideginti dėl likutinės šilumos!

Indukcinės kaitvietės maisto gaminimo metu kaitina tiesiogiai prikaistuvio pagrindą. Stiklo keramikos paviršius įšyla dėl likusio prikaistuvio karščio.

## VEIKIMO NUORODOS

### Įjungimas ir išjungimas

Lieskite 1 sekundę, kad įjungtumėte arba išjungtumėte prietaisą.

### Automatinis išjungimas

**Funkcija automatiškai išjungia prietaisą, jeigu:**

- Visos kaitvietės yra išjungtos ().
- Įjungę prietaisą, nenumatėte kaitinimo nuostatos.
- Ką nors išlįjote arba padėjote ką nors (puodą, šluostę ir pan.) ant valdymo skydelio ilgesniam laikui nei 10 sekundžių. Kurį laiką veiks garso signalas ir prietaisas išsijungs. Nuimkite daiktą arba nuvalykite valdymo skydelį.
- Prietaisas perkaista (pvz., jeigu kaitinate tuščią keptuvę). Prieš pakartotinai naudojant prietaisą, kaitvietė turi atvėsti.
- Naudojate netinkamą prikaistuvį. Užsidega simbolis ir po 2 minučių kaitvietė išsijungia automatiškai.
- Neišjungėte kaitvietės arba nepakeitėte kaitinimo nuostatos. Po tam tikro laiko užsidega ir prietaisas išsijungia automatiškai. Žr. lentelę.

**Automatinio išjungimo laikas**

<b>Kaitinimo nuostata</b>	-	-		-
<b>Kaitvietė išsijungia po</b>	6 valandų	5 valandų	4 valandų	1,5 valandos







### Kaitinimo lygis


Palieskite , norėdami padidinti kaitinimo lygį. Palieskite , norėdami sumažinti kaitinimo lygį. Ekrane rodoma kaitinimo lygis. Norėdami išjungti kaitvietę, tuo pat metu palieskite ir .

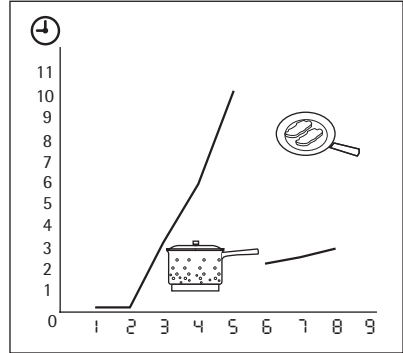
## Automatinis įkaitinimas

Įjungus automatinio įkaitinimo funkciją, reikiamas įkaitinimas pasiekiamas per trumpesnę laiką. Įjungus šią funkciją, kuriam laikui nustatoma didžiausia įkaitinimo temperatūra (žr. pav.), o vėliau ji mažinama iki reikiamos temperatūros.





Kaitvietės automatinio įkaitinimo funkcijos įjungimas

1. Palieskite  . Ekrane rodomas simbolis  .
2. Iškart pakartotinai lieskite  . Ekrane rodomas simbolis  .
3. Iškart kelis kartus palieskite  , kol įsijungs reikiamas kaitinimo lygis. Po 3 sekundžių ekrane atsiranda  .

Norėdami išjungti šią funkciją, palieskite  .

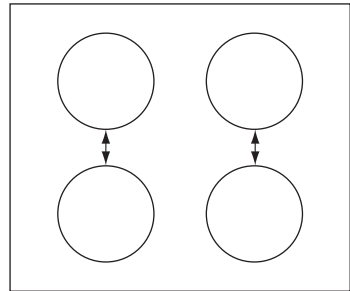


## Padidintos galios funkcija

Įjungta padidintos galios funkcija padidina indukcinės kaitvietės galią. Padidintos galios funkcija veikia daugiausia 10 minutes. Po to indukcinė kaitvietė automatiškai grįžta į aukščiausią kaitinimo lygį. Norėdami įjungti, palieskite  ; įsijungs  . Norėdami išjungti, palieskite  arba  .

## Galios valdymas

Galios valdymo mechanizmas padalina galią dviem suporuotoms kaitvietėms (žr. paveikslėlių). Galios funkcija iki maksimalaus lygio padidina vienos poroje esančios kaitvietės galią. Antros poroje esančios kaitvietės galia automatiškai sumažinama. Kaitvietės, kurios galia yra sumažinta, rodmu kinta tarp dviejų lygių.














## Laikmatis

Šį laikmatį naudokite kaitvietės maisto gaminimo trukmei nustatyti.

### Laikmatį nustatykite po kaitvietės pasirinkimo.


Kaitinimo nuostatą galite nustatyti prieš nustatydami arba jau nustatę laikmatį.


- **Kaitvietei nustatyti** kelis kartus palieskite  , kol įsijungs reikalingos kaitvietės indikatorius.
- **Norėdami įjungti arba pakeisti laikmatį:** palieskite laikmačio  arba  ir nustatykite laiką (00 - 99 minutėmis). Kai kaitvietės indikatorius pradeda lėtai mirksėti, pradedama atgalinė laiko atskaita.
- **Laikmačiui išjungti:** nustatykite kaitvietę, naudodami  , ir palieskite  , kad įjungtumėte laikmatį. Likęs laikas skaičiuojamas atgal iki 00 . Kaitvietės indikatorius užges.




- **Norėdami pamatyti likusį laiką:** kaitvietę nustatykite su  . Kaitvietės indikatorius pradeda greitai mirksėti. Ekране rodomas likęs laikas. Kai laikas baigiasi, pasirista garsas ir mirksi  . Kaitvietė išsijungia.
- **Norėdami išjungti garsą:** palieskite  . Laikmatį galima minučių skaitlys naudoti kaip **minutinį laikmatį**, kol kaitvietės neveikia. Paspauskite  . Paspauskite **+** arba **—** ir nustatykite laiką. Kai laikas baigiasi, pasirista garsas ir mirksi  .
- **Norėdami išjungti garsą:** palieskite  .

## STOP+GO


Funkcija  nustato visas veikiančias kaitvietes į žemiausią kaitinimo lygį (  ).

Veikiant  , kaitinimo lygio keisti negalima.

Funkcija  nesustabdo laikmačio funkcijos.

- **Norėdami įjungti** šią funkciją, palieskite  . Užsidega  simbolis.
- **Norėdami išjungti** šią funkciją, palieskite  . Įsijungs anksčiau jūsų nustatytas kaitinimo lygis.


## Užrakinta

Kaitvietėms veikiant, galite užrakinti valdymo skydelį, bet ne  . Taip galima išvengti atsitiktinio kaitinimo nuostatų pakeitimo.

Pirmiausia nustatykite kaitinimo lygį.

Norėdami įjungti šią funkciją, palieskite  . Simbolis  rodomas 4 sekundes.





Laikmatis lieka įjungtas.

Norėdami išjungti šią funkciją, palieskite  . Įsijungs pirmiau jūsų nustatytas kaitinimo lygis. Išjungus prietaisą, išsijungia ir ši funkcija.





## Vaikų saugos įtaisas

Ši funkcija apsaugo, kad prietaisas nepradėtų veikti atsitiktinai.





### Vaikų saugos įtaiso įjungimas

- Įjunkite prietaisą, naudodami  . **Kaitinimo lygio nenustatykite.**
- Laikykite palietę  4 sekundes. Užsidega  simbolis.
- Išjunkite prietaisą, naudodami  .


### Vaikų saugos įtaiso išjungimas

- Įjunkite prietaisą, naudodami  . **Kaitinimo lygio nenustatykite.** Laikykite palietę  4 sekundes. Užsidega  simbolis.
- Išjunkite prietaisą, naudodami  .


### Vaikų saugos užrakto išjungimas tik vienai gaminimo sesijai

- Įjunkite prietaisą, naudodami  . Užsidega  simbolis.
- Laikykite palietę  4 sekundes. **Per 10 sekundžių nustatykite kaitinimo lygį.** Prietaisą galima naudoti.
- Kai kaitlentę išsijungiate naudodami  , vaikų saugos įtaisas vėl įsijungia.

## NAUDINGA INFORMACIJA IR PATARIMAI.

 Indukcinėms kaitvietėms naudokite tinkamus prikaistus.

### Prikaistuviai indukcinėms kaitvietėms


 Indukcinių kaitviečių stiprus elektromagnetinis laukas labai greitai įkaitina prikaistus.

#### Prikaistuvių medžiaga

- **tinkama:** ketus, plienas, emaliuotas plienas, nerūdijantis plienas, daugiasluoksnis dugnas (su atitinkamu gamintojo ženklu).
- **netinkama:** aluminis, varis, žalvaris, stiklas, keramika, porcelianas.

#### Prikaistuviai tinka indukciniai viryklei, jeigu...

- ... nedidelis kiekis vandens labai greitai užverda ant kaitvietės, nustatytos aukščiausia galia.
- ... ant prikaistuvio dugno prikimba magnetas.

 **Prikaistuvio dugnas** turi būti kuo storesnis ir lygesnis.

**Indo matmenys:** indukcinės kaitvietės prisitaiko automatiškai pagal indo dugno dydį iki tam tikros ribos.


### Triukšmo lygis naudojimo metu

#### Jeigu girdite:

- traškėjimą: indai pagaminti iš skirtingų medžiagų (sumuštinio principu).
- švilpimą: naudojate vieną arba kelias kaitvietes didele galia ir indus, pagamintus iš skirtingų medžiagų (sumuštinio principu).
- Dūzgimas naudojate didelę galią.
- Spragsėjimas elektrinis perjungimas.
- Šnypštimas, gaudimas veikia ventiliatorius.

**Šis triukšmas yra normalus ir nereiškia prietaiso gedimo.**

### Energijos taupymas

- 
- Jeigu įmanoma, prikaistus uždenkite dangčiais.
  - Prikaistus pastatykite prieš įjungdami kaitvietę.

### Maisto gaminimo pavyzdžiai

Duomenys lentelėje yra tik rekomendacinio pobūdžio.

Kaitinimo nuostata	Naudojimas:	Time (laikas)	Patarimai
 1	Norint išlaikyti pagamintą maistą šiltą	pagal poreikį	Uždenkite prikaistuvį

Kaitinimo nuostata	Naudojimas:	Time (laikas)	Patarimai
1-2	„Hollandaise“ padažas, lydimas: sviestas, šokoladas, želatina	5-25 min.	Retkarčiais pamaišykite
1-2	Kietinimas: purūs omletai, kiaušiniene	10-40 min.	Gaminti uždengus dangčiu
2-3	Tinka virti ryžiams ir pieno pagrindo patiekalams, taip pat pašildyti pagamintus patiekalus	25-50 min.	Verdant ryžius vandens turi būti dvigubai daugiau negu ryžių; pieno patiekalus kartkartėmis gaminimo metu pamaišykite
3-4	Daržovių gaminimas garuose, žuvis, mėsa	20-45 min.	Įpilkite kelis valgomojus šaukštus skysčio
4-5	Bulvių ruošimas garuose	20-60 min.	Daugiausiai ¼ l vandens 750 g bulvių
4-5	Tinka gaminti didesniems maisto kiekiams, troškiniams ir sriuboms	60-150 min.	Iki 3 l skysčio ir ingredientų
6-7	Neintensyvus kepimas: tinka kepti eskalopus, veršienos muštinius, kotletus, pyragėlius su įdaru, dešreles, kepenėles, miltų, sviesto ir pieno mišinius, kiaušinius, blynus, spurgas	jeigu reikia	Laikui įpusėjus, apverskite
7-8	Intensyvus kepimas, smulkiai supjaustytos paskrudintos bulvės, nugarinės žlėgtainis, bifšteksas	5-15 min.	Laikui įpusėjus, apverskite
9	Tinka virti dideliame kiekyje vandens, virti makaronus, skrudinti mėsą (guliašą, troškintą mėsą), kepti bulvių traškučius apsemtus aliejuje		

Galingumo funkcija tinka norint pašildyti didelį maisto kiekį.

## Informacija apie akliamidus

**Svarbu** Remiantis naujausiomis mokslo žiniomis, intensyvus maisto skrudinimas (ypač tų produktų, kurių sudėtyje yra krakmolo) dėl sudėtyje esančių akrilamidų gali kelti grėsmę sveikatai. Dėl šios priežasties rekomenduojame gaminti kuo žemesnėje temperatūroje ir stipriai neskrudinti maisto.

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Prietaisą valykite po kiekvieno naudojimo.  
Visada naudokite prikaistuvius, kurių dugnas švarus.



### ĮSPĖJIMAS

Aštrios ir šlifuojamosios valymo priemonės gali sugadinti prietaisą.  
Saugumo sumetimais **nevalykite** prietaiso garais arba aukšto slėgio valymo įrenginiais.










Įbrėžimai ar tamsios dėmės stiklo keramikos paviršiuje neturi įtakos prietaiso veikimui.

### Norėdami pašalinti purvą:

- **Nedelsdami pašalinkite:** ištirpusį plastiką, plastikinę foliją ir maistą, kurio sudėtyje yra cukraus. Kitaip šie nešvarumai gali sugadinti prietaisą. Naudokite specialią, stiklui skirtą grandyklę. Grandyklę prie stiklo keraminio paviršiaus pridėkite smailiu kampu ir stumkite ašmenis paviršiumi.
- **Kai prietaisas pakankamai atvės, pašalinkite šiuos nešvarumus:** kalkių nuosėdas, vandens, riebalų dėmes, blizgias metalo dėmes. Naudokite specialų valiklį, skirtą stiklo keramikos arba nerūdijančiojo pieno paviršiams valyti.
- Prietaisą valykite drėgnu skudurėliu ir nedideliu valymo priemonės kiekiu.
- Baigę **nušluostykite prietaisą švaria šluoste.**

## KĄ DARYTI, JEIGU...


Gedimas	Galima priežastis ir trikties šalinimas
Prietaiso negalima įjungti arba valdyti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dar kartą įjunkite prietaisą ir nustatykite kaitinimo lygį per 10 sekundžių.</li> <li>Vienu metu palietėte du arba daugiau jutiklių laukų. Palieskite tik vieną jutiklio lauką.</li> <li>Veikia vaiku saugos įtaisas, užraktas arba Stop+Go. Žr. skyrių „Naudojimo instrukcija“.</li> <li>Ant valdymo skydelio yra vandens arba riebalų dėmių. Nuvalykite valdymo skydelį.</li> </ul>
Pasigirsta garso signalas ir prietaisas išsijungia. Išjungus prietaisą, pasigirsta garso signalas.	Kažką padėjote ant vieno arba kelių jutiklio laukų. Nuimkite daiktą nuo jutiklio laukų.
Prietaisas išsijungia.	Kažką padėjote ant  . Nuimkite daiktą nuo jutiklio lauko.
Užsidega likusio karščio indikatorius.	Kaitvietė neįkaitusi, nes veikė pernelyg trumpai. Jei kaitvietė jau turėtų būti karšta, kreipkitės į techninio aptarnavimo centrą.
Neveikia automatinio įkaitinimo funkcija.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kaitvietė vis dar įkaitusi. Palaukite, kol kaitvietė atvės.</li> <li>Nustatytas didžiausias kaitinimo lygis. Esant didžiausiam kaitinimo lygiui, galios dydis yra toks pat, kaip ir automatinio įkaitinimo funkcijos.</li> </ul>
Kaitinimo lygis keičiamas tarp dviejų lygių.	Įjungta galios valdymo funkcija. Žr. skyrių „Galios valdymas“.
Jutiklių laukai įkaista.	Per didelis prikaistuvis arba jis yra per arti valdiklių. Jei reikia, didelius prikaistuvius dėkite ant antroje eilėje esančių kaitviečių.
Ekране rodoma 	Veikia automatinio išjungimo funkcija. Išjunkite ir vėl įjunkite prietaisą.

Gedimas	Galima priežastis ir trikties šalinimas
Ekrane rodoma 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ant kaitvietės neuždėtas prikaistuvis. Uždėkite prikaistuvį ant kaitvietės.</li> <li>• Netinkamas prikaistuvis. Naudokite tinkamą prikaistuvį.</li> <li>• Prikaistuvio dugno skersmuo yra per mažas pasirinktai kaitvietei. Perkelkite prikaistuvį ant mažesnės kaitvietės.</li> </ul>
Užsidega  ir skaičius.	Prietaise aptikta klaida. Kuriam laikui atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo. Išjunkite namo elektros skydinėje esantį saugiklį. Vėl įjunkite. Jeigu vėl rodoma  , kreipkitės į techninio aptarnavimo centrą.
Ekrane rodoma 	Prietaise aptikta klaida, nes prikaistuvis užkaistas tuščias. Veikia apsaugos nuo kaitvietės perkaitimo funkcija. Veikia automatinio išjungimo funkcija. Išjunkite prietaisą. Nuimkite karštą prikaistuvį. Maždaug po 30 sekundžių vėl įjunkite kaitvietę.  turėtų dingti iš ekrano, likusio karščio indikatorius gali šviesti toliau. Ataušinkite prikaistuvį ir patikrinkite pagal skyrių „Prikaistuviai indukciniams kaitvietėms“.

Jei išbandžius aukščiau išvardytus sprendimo būdus trikties pašalinti nepavyksta, kreipkitės į prekybos atstovą arba klientų aptarnavimo centrą. Nurodykite duomenis iš duomenų lentelės, stiklo keramikos kaitlentės triženklį raidžių ir skaičių kodą (jis yra stiklo paviršiaus kampe) ir užsidegusį klaidos pranešimą.

Įsitinkinkite, ar tinkamai naudojate prietaisą. Jeigu ne, techninio aptarnavimo centro ar atstovo apsilankymas bus apmokestintas, nepaisant garantinio laikotarpio. Nurodymai apie klientų aptarnavimą ir garantijos sąlygos pateiktos garantijos brošiūroje.

## APLINKOSAUGA

Šis ant produkto arba jo pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad su šiuo produktu negalima elgtis kaip su buitineis šiukšlėmis. Jį reikia perduoti atitinkam surinkimo punktui, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdirbta. Tinkamai išmesdami šį produktą, jūs prisidėsite prie apsaugos nuo galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį gali sukelti netinkamas šio produkto išmetimas. Dėl išsamesnės informacijos apie šio produkto išmetimą, prašom kreiptis į savo miesto valdžios įstaigą, buitinių šiukšlių išmetimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį produktą.

### Pakavimo medžiagos



Pakavimo medžiagos yra ekologiškos ir jas galima perdirbti. Plastikinės dalys identifikuojamos žymėjimais >PE<, >PS< ir kt. Pakavimo medžiagas išmeskite kaip buitines atliekas savivaldybės nustatytose atliekų išmetimo vietose.



## FÖR PERFECT RESULTAT

Tack för att du valt denna produkt från AEG. Vi har skapat den så att du ska kunna få felfritt resultat i många år, med innovativa tekniker som gör livet enklare – funktioner som du inte skulle hitta hos vanliga produkter. Varsågod att ägna några minuter åt att läsa detta för att få ut så mycket som möjligt av produkten.

## TILLBEHÖR OCH RESERVDLAR

I AEG:s webbutik finner du allting som du behöver för att hålla dina AEG-produkter snygga och i perfekt skick. Du hittar ett brett sortiment av tillbehör som utformats och tillverkats med de högsta kvalitetskrav man kan förvänta sig: från köksredskap för specialister till bestickkorgar, från flaskställ till tvättpåsar för ömtåliga plagg...



Besök webbshopen på  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## INNEHÅLL

63	Säkerhetsinformation
64	Installationsanvisningar
66	Produktbeskrivning
68	Instruktioner för användning
71	Råd och tips
72	Underhåll och rengöring
73	Om maskinen inte fungerar
74	Miljöskydd

Följande symboler används i denna bruksanvisning:



Viktig information för din personliga säkerhet och information om hur skador undviks på apparaten.



Allmän information och tips



Miljöinformation

Med reservation för ändringar



## SÄKERHETSINFORMATION



För din säkerhet och för korrekt användning av produkten: läs denna bruksanvisning noga innan produkten installeras och används. Spara denna bruksanvisning och se till att den följer med produkten om du flyttar eller säljer den. Användaren måste veta hur produkten används och känna till dess säkerhetsfunktioner.

### Säkerhet för barn och handikappade



#### **VARNING**

Låt inte personer (och det gäller även barn) med nedsatt fysisk förmåga, förståndshandikapp eller brist på erfarenhet och kunskap använda produkten. De ska övervakas eller instrueras vid användning av produkten av en person som ansvarar för deras säkerhet.

- Håll allt förpackningsmaterial utom räckhåll för barn. Det finns risk för kvävning eller skador.
- Håll barn på avstånd från produkten under och efter användning, tills produkten har kallnat.



#### **VARNING**

Aktivera barnlåset för att förhindra att småbarn eller husdjur oavsiktligt sätter på produkten.

### Säkerhet under användning

- Ta bort allt förpackningsmaterial, dekalerna och folier från produkten före användning.
- Stäng av kokzonerna efter varje användningstillfälle.
- Risk för brännskador! Lägg inte föremål av metall, till exempel bestick eller kastrullock, på den yta som du använder för tillagningen. De kan bli varma.
- Användare som har en pacemaker implanterad måste hålla överkroppen på minst 30 cm avstånd från induktionskokzoner som är aktiva.



#### **VARNING**

Risk för brand! Alltför heta fetter och oljor kan snabbt antändas.

### Korrekt användning

- Övervaka alltid produkten under användning.
- Denna produkt är enbart konstruerad för användning i hemmet!
- Använd inte produkten som arbets- eller avlastningsyta.
- Placera inte lättantändliga vätskor och material eller smältbara föremål (plast eller aluminium), på eller i närheten av produkten.
- Var försiktig när du ansluter produkten till eluttag i närheten. Låt inte elektriska ledningar vidröra produkten eller heta kokkärl. Låt inte elektriska ledningar trassla in sig.

### Så här undviker du skador på produkten.

- Ytan kan skadas om föremål eller kokkärl faller på glaskeramiken.

- Kockkärl av gjutjärn, gjuten aluminium eller med skadade bottenar kan repa glaset. Flytta dem inte på ytan.
- Låt inte kockkärl torrkoka för att undvika skador på kockkärlen och glaset.
- Använd inte kokzonerna utan kockkärl eller med tomma kockkärl.
- Lägg inte aluminiumfolie på produkten.
- Säkerställ att ett luftcirkulationsutrymme på 5 mm mellan arbetsytan och enhetens framsida upprätthålls.



### VARNING

Om ytan är spräckt, koppla loss produkten från eluttaget för att undvika elektriska stötar.

## INSTALLATIONSANVISNINGAR



Före installationen bör du anteckna serienumret (Ser. Nr.) från typskylten. Typskylten finner du på produktens nedre ram.

Modell HK634200XB		Prod.Nr. 949 595 021 00	
Typ 58 GAD D5 AU	220-240 V	50-60-Hz	Induction 7.4 kW
Made in Germany	Ser.Nr. ....	7.4 kW	
AEG			

## Säkerhetsinstruktioner



### VARNING

Du måste läsa detta!

- Kontrollera att produkten inte har skadats under transporten. Anslut inte produkten till nätet om den är skadad. Kontakta återförsäljaren vid behov.
- Endast en behörig fackman får installera, ansluta eller reparera denna produkt. Använd endast originaldelar vid reparationer och utbyten.
- Inbyggnadsprodukter får endast användas efter installation i lämpliga inbyggnadsenheter och arbetsbänkar enligt gällande standarder.
- Modifiera inte denna produkt och ändra inte dess specifikationer. Det finns då risk för personskador och skador på produkten.
- Gällande lagar, förordningar, direktiv och standarder i landet där produkten används måste följas (t.ex. säkerhetsbestämmelser, regler för kassering och återvinning och elektriska säkerhetsbestämmelser!)
- Kontrollera alltid minsta avstånd till andra produkter och enheter!
- Montera skydd mot stötar – lådorna ska till exempel endast monteras med en skyddsskiva direkt under produkten!
- Skydda kanterna i arbetsskivans urtag mot fukt med ett lämpligt tätningsmedel!
- Täta produkten mot arbetsskivan med ett riktigt tätningsmedel, så att det inte uppstår några springor!
- Skydda produktens undersida mot ånga och fukt, till exempel från en diskmaskin eller ugn!

- Installera inte produkten nära dörrar eller under fönster! Annars kan heta kokkärl knuffas av hällen när dörrar eller fönster öppnas.



### VARNING

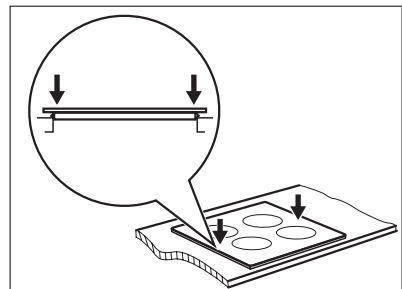
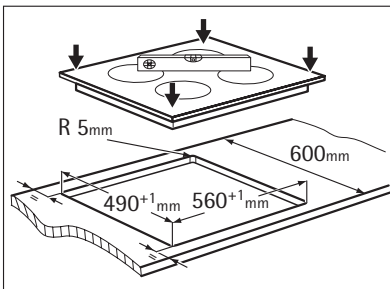
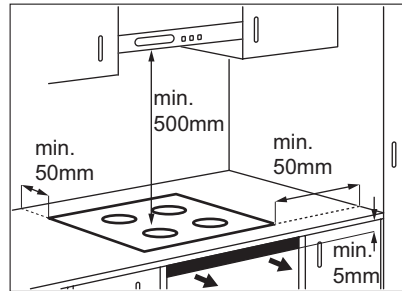
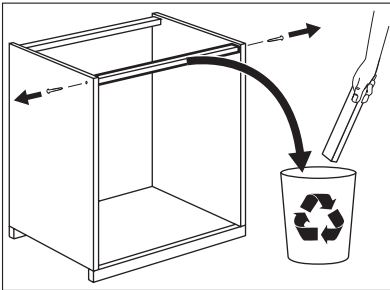
Risk för skador på grund av elektrisk ström. Följ instruktionerna om elektriska anslutningar noggrant.

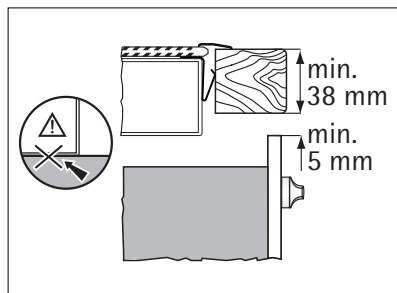
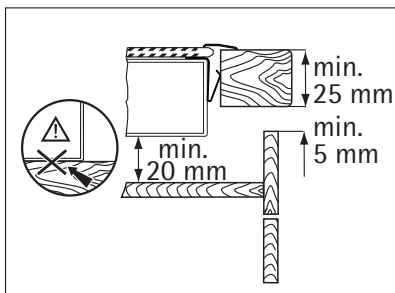
- Nätanslutningsplinten är strömförande.
- Gör nätanslutningsplinten strömlös.
- Installera korrekt för att ge skydd mot stötar.
- Lösa och ej fackmässigt monterade kontakter kan orsaka överhettning i kopplingsplinten.
- En behörig elektriker skall installera de fasta anslutningarna.
- Använd en dragavlastande klämma för att skydda kabeln mot dragpåkänningar.
- Vid en- eller tvåfas nätanslutning skall en elkabel av typ H05BB-F Tmax 90 °C (eller högre) användas.
- Om nätkabeln skadats måste den bytas ut mot en specialkabel (typ H05BB-F Tmax 90 °C; eller högre). Kontakta vår lokala serviceavdelning.

Den elektriska installationen måste förses med en brytare som kan göra produkten strömlös vid alla poler med en kontaktseparation på minst 3 mm.

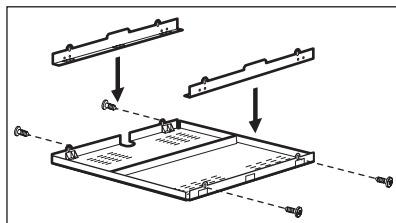
Du måste ha korrekta anordningar för att isolera: strömbrytare, säkringar (säkringar av skruvtyp tas ur hållaren), jordfelsbrytare och kontaktorer.

### Montering



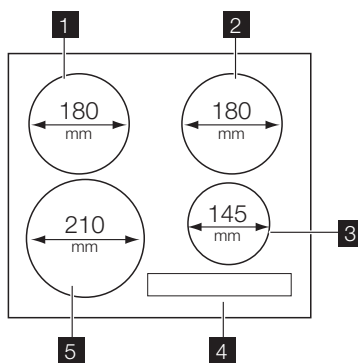


- i** Om du använder en skyddslåda (extra tillbehör <sup>5)</sup>) behövs inte ventilation på 5 mm i framkant eller skyddsplåten direkt under produkten. Du kan inte använda skyddslådan om du installerar produkten ovanför en inbyggnadsugn.



## PRODUKTBEKRIVNING

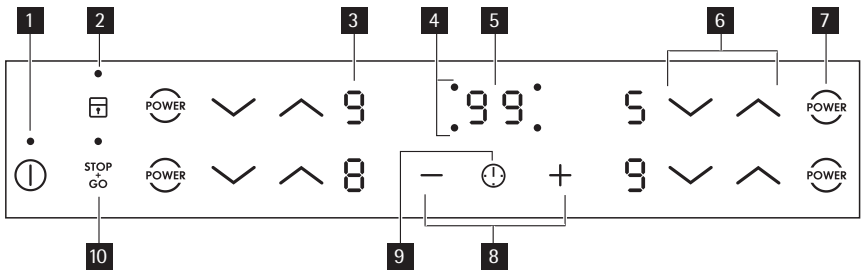
### Allmän översikt



- 1** Induktionskokzon 1 800 W med effekt-funktion 2 800 W (minsta kokkärlsdi-  
ameter 145 mm).
- 2** Induktionskokzon 1 800 W med effekt-  
funktion 2 800 W (minsta kokkärlsdi-  
ameter 145 mm).
- 3** Induktionskokzon 1 400 W med effekt-  
funktion 2 500 W (minsta kokkärlsdi-  
ameter 125 mm).
- 4** Kontrollpanel
- 5** Induktionskokzon 2 300 W med effekt-  
funktion 3 700 W (minsta kokkärlsdi-  
ameter 180 mm).

5) Skyddslådan (tillbehör) finns inte i alla länder. Kontakta din lokala återförsäljare.

## Beskrivning av kontrollpanelen




Använd touchkontrollerna för att manövrera produkten. Displayerna, indikeringarna och ljudsignalerna markerar vilka funktioner som är aktiverade.

	touch-kontroll	Funktion
1	ⓘ	Aktiverar och inaktiverar produkten
2	🔒	Låser/låser upp kontrollpanelen
3	Värmelägesdisplay	Visar det inställda värmeläget
4	Timerindikatorer för kokzoner	Visar för vilken kokzon tiden är inställd
5	Timerdisplay	Visar tiden i minuter
6	^ / v	Ökar eller minskar värmeläget
7	⚡	Aktiverar effektfunktionen
8	+ / -	Ökar eller minskar tiden
9	⏸	Ställer in kokzonen
10	STOP+GO	Aktiverar och inaktiverar funktionen STOP+GO

## Visningar av värmelägen

Display	Beskrivning
⏻	Kokzonen är avstängd.
⏻	Funktionen Håll varm/STOP+GO är påslagen.
1 - 9 / 2 - 6	Kokzonen är på.
A	Funktionen Automax är aktiverad.
F	Kokkärlet är olämpligt eller för litet, eller inget kokkäril är placerat på kokzonen.
E	Ett fel har uppstått
H	En kokzon är fortfarande varm (restvärme)
L	Funktionslåset/Barnlåset är aktiverat.
P	Strömmen är påslagen.

Display	Beskrivning
	Den automatiska avstängningen har aktiverats.

## Restvärmeindikering



### VARNING

 Risk för brännskador från restvärme!

Induktionskockzonerna skapar den värme som behövs för tillagningen direkt i kockkärlens botten. Glaskeramiken värms upp av restvärmen hos kockkärl.




## INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING

### Aktivering och inaktivering








Tryck på  i 1 sekund för att sätta på eller stänga av produkten.

### Automatisk avstängning





Funktionen stänger av produkten automatiskt om:

- Alla kokzoner är inaktiverade (.
- Du inte ställer in värmeläge efter produkten har aktiverats.
- Du spiller något eller sätter något på kontrollpanelen längre än 10 sekunder (en kastrull, en handduk osv.). Signalen ljuder några gånger och produkten stängs av. Ta bort föremålet eller rengör kontrollpanelen.
- Produkten blir för het (t.ex. om ett kockkärl kokar torrt). Innan du använder produkten igen måste kokzonen kallna.
- Du använder felaktiga kockkärl. Symbolen  tänds och kokzonen stängs av automatiskt efter 2 minuter.
- Du inaktiverar inte en kokzon eller ändrar värmeläget. Efter en viss tid tänds  och produkten stängs av. Se tabellen.

Tider för automatisk avstängning

Värmeläge	  - 	 - 		 - 
Kokzonen inaktiveras efter	6 timmar	5 timmar	4 timmar	1,5 timmar

### Värmeläge







Tryck på  för att öka värmeläget. Tryck på  för att minska värmeläget. Displayen visar värmeläget. Tryck på  och  samtidigt för att inaktivera kokzonen.




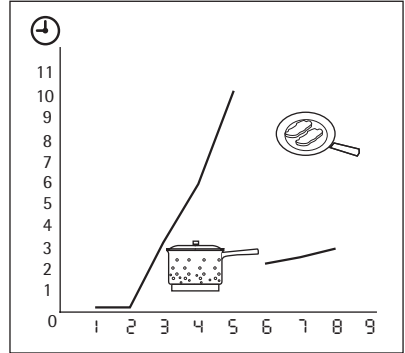
## Automax

Du kan uppnå önskad värmeinställning snabbare om du aktiverar funktionen Automax. Funktionen ställer in det högsta värmeläget under en viss tid (se illustrationen) och sänker sedan värmen till valt läge.





Starta funktionen Automax för en kokzon:

1. Tryck på . Symbolen  visas på displayen.
2. Tryck omedelbart på . Symbolen  visas på displayen.
3. Tryck omedelbart på  flera gånger tills önskad värmeinställning visas. Efter 3 sekunder syns  på displayen.

Stäng av funktionen genom att trycka på .

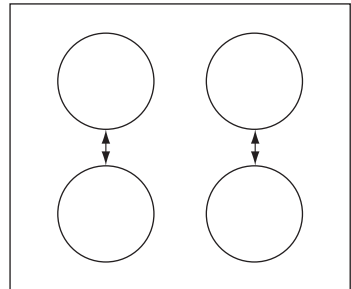


## Effektfunktion

Effektfunktionen gör mer effekt tillgänglig för induktionskokzonerna. Effektfunktionen är aktiv i maximalt 10 minuter. Därefter kopplar induktionskokzonen automatiskt tillbaka till inställt värmeläge. För att aktivera funktionen, tryck på ,  tänds. För att stänga av funktionen, tryck på  eller .

## Effektreglering

Effektregleringen delar upp effekten mellan två kokzoner parvis (se illustrationen). Effektfunktionen ökar effekten till den maximala nivån för en kokzon i paret. Minskar automatiskt effekten i den andra kokzonen till en lägre nivå. Displayen för den reducerade kokzonen växlar mellan två nivåer.














## Timer

Använd nedräkningstimern för att ställa in hur länge kokzonen ska vara igång vid enbart detta tillagningstillfälle.



Ställ in timern efter valet av kokzon.


Du kan ställa in värmeläget innan eller efter att du har ställt in timern.


- Så här anger du kokzon: tryck på  om och om igen tills indikatorn för den önskade kokzonen visas.
- För att aktivera eller ändra timern: Tryck på  eller  för timern för att ställa in tiden ( **00 - 99** minuter). När indikeringen för kokzonen börjar blinka långsammare räknas tiden ned.




- För att inaktivera timern: välj kokzon med  och tryck på — för att inaktivera timern. Den återstående tiden räknas ner till . Kokzonens indikering slocknar.
- För att se återstående tid: välj kokzonen med . Kokzonens indikering börjar blinka snabbt. På displayen visas den återstående tiden. När tiden gått ut ljuder en signal och  blinkar. Kokzonen inaktiveras.
- Så här stänger du av ljudet: tryck på . Timern kan användas som signalur när kokzonerna inte används. Tryck på . Tryck på + eller — för att ställa in tiden. När tiden gått ut ljuder en signal och  blinkar.
- Så här stänger du av ljudet: tryck på .

## STOP+GO

Funktionen  ställer in alla påslagna kokzoner på det lägsta värmeläget ().

När  är igång kan du inte ändra värmeläget.

Funktionen  stoppar inte timerfunktionen.

- För att aktivera denna funktion, tryck på . Symbolen  tänds.
- För att inaktivera denna funktion, tryck på . Det tidigare inställda värmeläget tänds.

## Lås

När kokzonen är aktiverad kan du låsa kontrollpanelen men inte . Funktionen förhindrar oavsiktliga ändringar av värmeläget.

Ställ först in värmeläget.

För att starta denna funktion, tryck på . Symbolen  tänds i 4 sekunder.

Timern förblir på.





För att stoppa denna funktion, tryck på . Det tidigare inställda värmeläget tänds.

När du stänger av produkten stängs även denna funktion av.





## Barnlås

Denna funktion förhindrar oavsiktlig användning av produkten.





För att aktivera/inaktivera barnlåset

- Aktivera produkten med . Ställ inte in något värmeläge.
- Tryck på  i 4 sekunder. Symbolen  tänds.
- Inaktivera produkten med .


För att inaktivera barnlåset

- Aktivera produkten med . Ställ inte in något värmeläge. Tryck på  i 4 sekunder. Symbolen  tänds.
- Inaktivera produkten med .


För att kringgå barnlåset för ett enskilt tillagningstillfälle

- Aktivera produkten med . Symbolen  tänds.
- Tryck på  i 4 sekunder. Ställ in värmeläge inom 10 sekunder. Produkten kan nu användas.
- När du inaktiverar produkten med  aktiveras barnlåset igen.

## RÅD OCH TIPS

 Använd induktionskokzonerna med korrekt kokkärl.

### Kokkärl för induktionskokzoner


 För induktionskokzoner genereras värme mycket snabbt i kokkärlet av ett kraftigt elektromagnetiskt fält.

#### Kokkärlsmaterial

- **Lämpliga:** gjutjärn, stål, emaljerat stål, rostfritt stål, botten med flera lager (märkt som lämpligt av tillverkaren).
- **Olämpliga:** aluminium, koppar, mässing, glas, keramik, porslin.

Kokkärl är lämpliga för en induktionshäll om ...

- ... lite vatten kokar mycket snabbt upp på en kokzon som är inställd på det högsta värmeläget.
- ... en magnet fastnar på kokkärlets botten.

 Kokkärlets botten skall vara så tjock och plan som möjligt. Kokkärlets mått: Induktionskokzonerna anpassar sig automatiskt till storleken på kokkärlets botten upp till en viss gräns.


### Ljud under användning

Om du hör

- knackande ljud: är kokkärlet tillverkat av olika material ("sandwichkonstruktion").
- visslande ljud: använder du en eller flera kokzoner med höga effektnivåer och kokkärlet är tillverkat av olika material ("sandwichkonstruktion").
- surrande: använder du höga effektnivåer.
- klickande: beror detta på elektriska omkopplingar.
- susande: beror detta på att fläkten är i drift.

Dessa ljud är normala och innebär inte att det är fel på produkten.

### Spara energi

-  Sätt om möjligt alltid ett lock på kokkärlet.
- Sätt kokkärl på kokzonen innan den slås på.

### Exempel på olika typer av tillagning

Uppgifterna i tabellen är endast avsedda som vägledning.

Värme- läge	Använd för:	Tid	Tips
 1	Håll maten som du tillagat varm	efter behov	Lägg ett lock på ett kokkärl

Värme- lä- ge	Använd för:	Tid	Tips
1-2	Hollandaisesås, smältning av: smör, choklad, gelatin	5–25 min	Rör om då och då
1-2	Stanning: fluffiga omeletter, äggstanning	10–40 min	Tillaga med lock
2-3	Småkoka ris och mjölkkrätter, värma färdiglagade rätter	25–50 min	Minst dubbelt så mycket vätska som ris, rör om mjölkbaserade rätter under tillagningen
3-4	Ångkoka grönsaker, fisk, kött	20–45 min	Tillsätt några matskedar vätska
4-5	Ångkoka potatis	20–60 min	Använd max. ¼ liter vatten till 750 g potatis
4-5	Tillaga större mängder mat, stuvningar och soppor	60–150 min	Upp till 3 l vätska plus ingredienser
6-7	Lätt stekning: schnitzel, cordon bleu, kotletter, kroketter, korv, lever, redning, ägg, pannkakor, munkar	efter behov	Vänd efter halva tiden
7-8	Kraftig stekning, potatiskroketter, biff	5–15 min	Vänd efter halva tiden
9	Koka stora mängder vatten, koka pasta, bryna kött (gulasch, grytstek), fritera pommes frites		

Effektfunktionen är bäst för att värma upp stora mängder vatten.

## Information om akrylamid

Viktigt Enligt de senaste vetenskapliga rönen kan akrylamid bildas om livsmedel bryns hårt (speciellt om de innehåller stärkelse), vilket kan utgöra en hälsorisk. Vi rekommenderar därför tillagning vid låga temperaturer och att inte bryna mat för hårt.

## UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

Rengör produkten efter varje användningstillfälle.  
Använd alltid kokkärl med ren botten.



### VARNING

Vassa föremål och slipande rengöringsmedel kan skada produkten.  
Av säkerhetsskäl får produkten inte rengöras med ång- eller högtryckstvätt.










Repor eller mörka fläckor på glaskeramiken har ingen inverkan på hur produkten fungerar.

För att ta bort smuts:

1. – **Ta omedelbart bort:** smält plast, plastfolie och mat med socker. Smutsen kan skada produkten om du inte gör detta. Använd en speciell skrapa för glaset. Sätt skrapan snett mot glasytan och för bladet över ytan.
  - **Avlägsna när produkten är tillräckligt sval:** kalkavlagringsringar, vattenringar, fettstänk, glänsande metalliska missfärgningar. Använd ett speciellt rengöringsmedel för glaskeramik eller rostfritt stål.
2. Rengör produkten med en fuktig duk och lite rengöringsmedel.
3. Torka sedan produkten torr med en ren duk.

## OM MASKINEN INTE FUNGERAR


Problem	Möjlig orsak och åtgärd
Det går inte att aktivera eller använda produkten.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aktivera produkten igen och ställ in värmeläget inom 10 sekunder.</li> <li>• Du har tryckt på 2 eller flera touchkontroller samtidigt. Tryck bara på en touch-kontroll.</li> <li>• Barnlåset eller låset eller funktionen Stop+Go är aktiverad. Se kapitlet Instruktioner för användning.</li> <li>• Det finns vatten eller fettstänk på kontrollpanelen. Rengör kontrollpanelen.</li> </ul>
En signal hörs och produkten stängs av. En ljudsignal avges när produkten är avaktiverad.	Du har satt något på en eller flera touchkontroller. Ta bort föremålet från touchkontrollerna.
Produkten stängs av.	Du har satt något på  . Ta bort föremålet från touchkontrollen.
Restvärmeindikatorn tänds inte.	Kokzonen är inte varm eftersom den bara har varit påslagen en kort stund. Kontakta vår serviceavdelning om kokzonen skulle vara varm.
Den automatiska uppvärmningsfunktionen, Automax, aktiveras inte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kokzonen har fortfarande restvärme. Låt kokzonen bli tillräckligt sval.</li> <li>• Det högsta värmeläget är inställt. Det högsta värmeläget har samma effekt som den automatiska uppvärmningsfunktionen.</li> </ul>
Värmeläget ändras mellan två nivåer.	Effektregleringen är aktiverad. Se avsnittet om effektreglering.
Touchkontrollerna blir varma.	Kokkärlet är för stort eller står för nära kontrollerna. Placera stora kokkärl på de bakre kokzonerna vid behov.
 tänds	Den automatiska avstängningen har aktiverats. Inaktivera produkten och aktivera den igen.
 tänds	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inget kokkärl på kokzonen. Ställ ett kokkärl på kokzonen.</li> <li>• Kokkärlet är olämpligt att använda. Använd rätt typ av kokkärl.</li> <li>• Diametern på kokkärlets botten är för liten för kokzonen. Flytta kokkärlet till en mindre kokzon.</li> </ul>

Problem	Möjlig orsak och åtgärd
 och en siffra tänds.	Det har uppstått ett fel på produkten. Koppla bort produkten från elnätet några minuter. Ta ur eller koppla från säkringen i husets/lägenhetens säkringsskåp. Anslut igen. Om  tänds igen ber vi dig kontakta vår serviceavdelning.
 tänds	Det har uppstått ett fel på produkten eftersom ett kokkärl har kokat torrt. Skyddet mot att kokkärl blir för heta för kokzonen har aktiverats. Den automatiska avstängningen har aktiverats. Stäng av produkten. Ta bort det heta kokkärlet. Aktivera kokzonen igen efter cirka 30 sekunder. Om  slocknar på displayen kan restvärmeindikatorn vara kvar. Låt kokkärlet kallna tillräckligt och kontrollera i avsnittet "Kokkärl för induktionskokzoner" att det är lämpligt att använda.

Kontakta återförsäljaren eller kundtjänst om du inte kan avhjälpa problemet med ovanstående förslag. Meddela data från typskylten, den tresiffriga koden och koden för glaskeramik (den sitter i hörnet på hällen) och felmeddelande som visas.

Säkerställ att du har använt produkten på rätt sätt. Annars kommer besök från servicetekniker eller fackhandlare inte att vara kostnadsfritt, inte ens under garantitiden. Anvisningar för kundservice och garantibestämmelser finns i garantihäftet.

## MILJÖSKYDD

Symbolen  på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

### Förpackningsmaterial



Förpackningsmaterialen är miljövänliga och kan återvinnas. Plastdelarna är märkta med t.ex. >PE<, >PS<, etc. Kassera förpackningsmaterialen i därför avsedda behållare på kommunens sopstationer.



[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

892934701-C-362011

